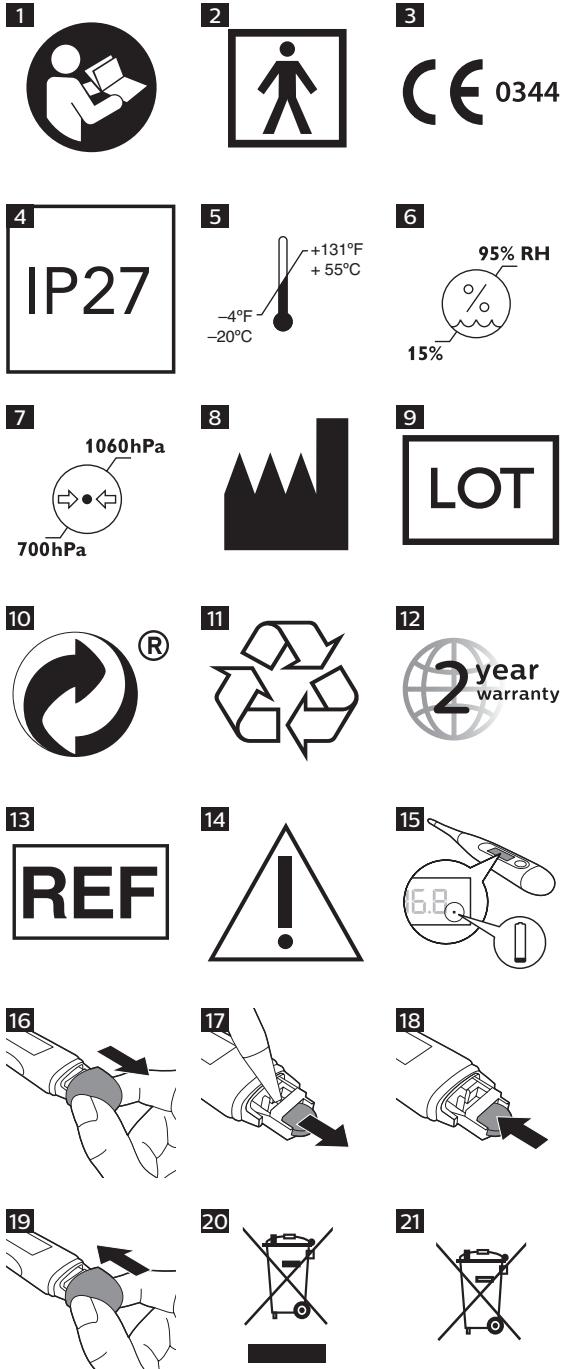




>75% recycled paper



## English

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Digital thermometer (SCH420)

#### Intended use

The digital thermometer is for domestic/home use. The digital thermometer measures your or your child's body temperature in the rectum, under the tongue or in the armpit. For children younger than three years we advise you to use the digital thermometer only in the rectum.

#### Important safety information

Read this important information carefully before you use the device and save it for future reference.

#### Warnings



- Keep the device out of reach of infants, children or pets. These products contain items with sharp edges and small parts. Inhalation or swallowing of small parts can be a choking hazard.
- Risk of swallowing batteries! The digital thermometer contains a button battery. If the button battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Battery compartment cover of the digital thermometer must be replaced properly if removed.
- Clean and dry all products before and after each use (see 'Cleaning'). After using the digital thermometer rectally or in the armpit, do not use it for oral measurement for hygienic reasons, not even after cleaning.
- Batteries may explode if exposed to high temperatures or fire. Do not store or leave any product in direct sunlight or near any source of heat.
- Never attempt to recharge the battery.
- The thermometer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the thermometer by a person responsible for their safety.
- Always check the device for damage before use. Do not use the device when damaged, this could result in injuries.
- Do not take apart, repair or change any part of the device at any time, this could result in injuries.
- Do not use the digital thermometer near strong electric or magnetic fields, for example magnets, radio transmitters or microwave ovens. This could cause measurement errors and reduce the essential performance of the digital thermometer.
- Do not use the digital thermometer within 30 cm (12 inch) of an RF device (e.g. mobile phone, baby monitor, DECT telephone etc.). This could cause measurement errors and reduce the essential performance of the digital thermometer.

#### Cautions



- The digital thermometer is suitable for use at room temperatures between 10 °C (50 °F) and 40 °C (104 °F). When used outside this temperature range, accuracy of the measurement is not guaranteed.
- Do not drop the digital thermometer or expose it to shocks, this might damage the device and lead to inaccurate measurements.
- Do not bend or disassemble the tip of the digital thermometer.
- Do not use the digital thermometer if the display shows a dot on the bottom right of the screen. This means that the battery is low and therefore measurements will be inaccurate.
- Do not bite the metal tip while you measure temperature orally. Prevent your child from biting the metal tip while you measure temperature orally. Simply place the tip under the tongue.

#### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

#### Measuring temperature of children under the age of three years

##### Rectal measurement

**i** Note: Measure the temperature in the rectum for the most accurate result when measuring the temperature of children under the age of three years.

- 1 Remove the protection cap from the digital thermometer. Make sure that the metal sensor of the flexible tip is firmly attached to the digital thermometer.
- 2 Switch on the digital thermometer by pressing the on/off button. All display items light up briefly. Wait until the display shows 'Lo' (see 'Last temperature recall').
- 3 Put water-based lubricant on the tip of the digital thermometer.
- 4 Lay the child on its stomach or its side.
- 5 With one hand, separate the child's buttocks. With the other hand, gently slide the tip of the digital thermometer no more than 12 mm (0.5 inch) into the rectum. Make sure that the metal probe of the thermometer is fully inserted. If you detect any resistance, stop right away. Do not push the flexible tip too far into the rectum.
- 6 Firmly hold the child to prevent it from turning while the digital thermometer is in the rectum.
- 7 Keep the digital thermometer in place until the °C/°F indication stops flashing and the digital thermometer beeps.

Number of beeps	What it means
1 beep per second	No fever detected (<37.8 °C/100 °F)
3 beeps per second	Possible fever detected (>37.8 °C/100 °F)

- 8 Remove the digital thermometer and read the display. If the display shows 'Lo' (temperature is <32.0 °C/90.0 °F) or 'Hi' (temperature is >42.9 °C/109.9 °F) continuously after the measurement, the digital thermometer cannot measure the temperature. Switch off the thermometer and switch it on again. Refer to step 5 above to repeat the measurement.

**i** Note: The thermometer only indicates fever. It also beeps once per second when your child's temperature is below normal. Results may vary based on the individual.

- 9 Switch off and clean the digital thermometer after each use (see 'Cleaning'). It switches off automatically after 10 minutes.

## Measuring temperature of children above the age of three years and adults

Measure the temperature in the rectum for the most accurate result when measuring the temperature of children under the age of three years. See the instructions for rectal measurement above. You can also select one of the other two options to measure your child's temperature. When you measure in the armpit or under the tongue, the result is usually 0.5 °C (0.9 °F) to 1 °C (1.8 °F) lower than actual body temperature.

**i** Note: The beep sound is only for the rectal measurement. Do not stop at the beep when using the thermometer in the armpit or under the tongue. Ignore any beep and wait for 5 minutes, with the thermometer at the measurement location, before reading the measurement from the display.

### Measurement in the armpit

For armpit measurements:

- Follow steps 1 to 2 under „Rectal measurement“.
  - Make sure your or your child's armpit is dry. Place the tip of the digital thermometer in the armpit.
  - Press the arm against the body to hold the digital thermometer in place for 5 minutes. Ignore any beeps during this time. After 5 minutes, the display shows the temperature measurement.
  - Follow steps 8 to 9 under „Rectal measurement“.
- Measurement under the tongue
- For measurements under the tongue:
- Follow steps 1 to 2 under „Rectal measurement“.
  - Place the tip of the digital thermometer under your or your child's tongue and keep it in place for 5 minutes. Make sure the lips are sealed.
  - Ignore any beeps during this time. After 5 minutes, the display shows the temperature measurement.
  - Follow steps 8 to 9 under „Rectal measurement“.
- Results may vary based on the individual and the method you used.

Temperature	What it means
<37.8 °C/100 °F	No fever detected
>37.8 °C/100 °F	Possible fever detected

## Children's temperature

A child's temperature normally is between 36.5 °C (97.7 °F) and 37.5 °C (99.5 °F). A child's temperature varies depending on age, activity, time of day, etc. Some illnesses do not have high temperature as a symptom.

### Important

Temperature measurement is not a substitute for going to your doctor. State the measurement method when you report your child's temperature to a healthcare professional. This thermometer is intended as an aid. Never leave your child alone. Always make sure there is someone present to look after the child and take care of its needs.

### Features

#### Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)

You can select Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) to measure the temperature. When the digital thermometer is off, press and hold the on/off button for 2 seconds. This changes the measurement unit.

#### Last temperature recall

The digital thermometer has a memory function. When you switch on the digital thermometer, the display shows the last measured temperature for 2 seconds. When the display shows „Lo“, you can perform the measurement.

#### Battery-low signal

The battery is low when you see a dot in the bottom right corner of the display (Fig. 16). You can no longer measure the temperature correctly. Replace the battery (see „Remove and insert batteries“).

#### Cleaning

Clean with warm water and some washing-up liquid.

- Clean the digital thermometer and its parts gently to avoid damage.
- Do not use abrasive cleaning agents. Do not use anti-bacterial cleaning agents. Do not use chemical solvents. A very high concentration of cleaning agents may cause plastic to crack.
- Do not immerse the digital thermometer in alcohol or any other liquid.
- Never clean the digital thermometer in a dishwasher, microwave sterilizer or by boiling in water.

#### Storage

Put the protection cap on the digital thermometer after use. Store it in a clean and dry place.

## Technical specifications

### Digital thermometer

Battery	1.5 V (LR41 or SR41)
Battery life	>1000 measurements
Measurement range	32 °C to 42.9 °C (89.6 °F to 109.2 °F)
Accuracy	±0.1 °C (±0.2 °F) for 35.5 °C to 42.0 °C (95.9 °F to 107.6 °F) ±0.2 °C (±0.4 °F) outside these ranges
Compliance	Conforms to MDD 93/42/EEC (class IIa medical device)
Operating and storage temperature	-20 °C to 55 °C (-4 °F to 131 °F)
Operating and storage humidity level	15–95 %
Operating and storage atmospheric pressure	700–1060 hPa
Expected service life	2 years. After the expected service life, accuracy cannot be guaranteed. If you question the accuracy of the measurement at any time, contact the Philips Consumer Care Center in your country.

## Remove and insert batteries

- Press the top and the bottom of the battery cover. Pull gently to remove it (Fig. 17).
- Use a pen to remove the battery (Fig. 18). Do not pull the battery tray more than 1 cm out of the digital thermometer. The sensor can break off.
- Dispose of the battery in a proper way.
- Insert a new battery (Fig. 19).
- Press the battery cover back onto the digital thermometer until it clicks into place (Fig. 20).

### Error signal

If the digital thermometer does not work properly, the display shows „Err“. Remove the batteries and wait 1 minute. Insert the batteries again and switch the digital thermometer back on.

## Additional baby care products

### Nasal aspirator

#### Warnings:

- Never use the nasal aspirator in the child's mouth or ears.
- Never point the tip directly in the center of the nostril.

- Remove the cap of the nasal aspirator.
- Squeeze the aspirator bulb and place the tip gently into the child's nostril and tilt the tip to the side. Be careful not to insert the aspirator into the child's nose too far.
- Release the bulb slowly to let the suction draw mucus out of the child's nose.
- Repeat the process with the other nostril.

### Cleaning

- Disassemble all parts of the nasal aspirator and wash them in warm water with washing-up liquid.
- Clean the nasal aspirator in boiling water for 10 minutes and dry it afterwards.

### Finger toothbrush

Place the finger toothbrush on your fingertip to massage the baby's gums gently.

### Cleaning

Clean with a sterilizer or boiling water. Let it cool down and dry.

### Brush and comb

Brush/comb the baby's hair from root to tip.

Tip: Carefully keep a hand on the roots while brushing or combing to avoid pulling the baby's scalp.

### Cleaning

Clean with warm water and some washing up liquid. Rinse them thoroughly and let them dry.

### Nail cutter and scissors

Be careful not to cut the nails too close to the baby's skin.

Tip: We advise you to cut the baby's nails after a bath when the nails are soft, or when the baby sleeps.

### Cleaning

Wipe the nail cutter and the scissors with a damp cloth and dry them.

**i** Note: You can sterilize the nail cutter and the scissors by wiping their cutting edges with alcohol.

### Emery boards

Gently glide the emery board across the baby's nails.

### Pouch

Save all items in the pouch and store them in a dry place.

### Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

- This symbol means: Read this manual (Fig. 1).
- This symbol is to identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1 (Fig. 2).
- This symbol means: conforms to EU Directives. CE stands for „Conformité Européenne“. 0344 is the number of the notified body (Fig. 3).
- This symbol means: protected from touch by fingers and objects greater than 12 mm (0.47 inch). Protected from immersion between 15 cm (5.9 inch) and 1 m (39.3 inch) in depth (Fig. 4).
- This symbol means: storage temperature (Fig. 5).
- This symbol means: relative humidity (Fig. 6).
- This symbol means: atmospheric pressure (Fig. 7).
- This symbol means: the manufacturer, as defined in EU Directive 93/42/EEC (Fig. 8).
- This symbol means: numbers next to this logo indicate the manufacturer's Lot number (Fig. 9).
- This symbol means: the Green Dot („Der Grüne Punkt“ in German) is the license symbol of a European network of industry-funded systems for recycling the packaging materials of consumer goods (Fig. 10).
- This symbol means that an object is capable of being recycled - not that the object has been recycled or will be accepted in all recycling collection systems (Fig. 11).
- This symbol means: 2 year Philips warranty (Fig. 12).
- This symbol means: the manufacturer's catalog number of the device (Fig. 13).
- This symbol indicates caution. The user should consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself (Fig. 14).
- This symbol indicates usage tips, additional information or a note (Fig. 15).

### Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 21).
- This symbol means that this product contains disposable batteries which shall not be disposed of with normal household waste (2006/66/EC) (Fig. 22).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### Removing disposable batteries

To remove disposable batteries, see the instructions for placing and/or removing batteries in the user manual.

#### Always remove empty disposable batteries from the product. Take any necessary safety precautions when you dispose of batteries.

**i** Note: Clean the digital thermometer thoroughly before disposal.

### Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Čeština

### Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Digitální teploměr (SCH420)

#### Zamýšlené použití

Digitální teploměr je určen pro domácí použití. Tělesnou teplotu sobě či svému dítěti měříte digitálním teploměrem v konečníku, pod jazykem nebo v podpaží. U dětí mladších tří let doporučujeme používat digitální teploměr pouze k měření teploty v konečníku.

#### Důležitá bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití.

#### Varování



- Udržujte zařízení mimo dosah malých dětí a domácích zvířat. Tyto výrobky obsahují díly s ostrými hrany a malé součástky. Při vdechnutí či spolknutí drobných součástek může hrozit nebezpečí uděšení.
- Nebezpečí spolknutí baterií! Digitální teploměr obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud knoflíkovou baterii spolknete, můžete během pohybu 2 hodin způsobit vážné vnitřní popáleniny a dokonce zapříčinit smrt. Kryt příhrádky baterie digitálního teploměru je třeba odstranit až po vyjmání výdruhy.
- Před každým použitím i po něm všechny výrobky vycítěte a osuňte (viz „Čištění“). Používání digitálního teploměru rektaálně nebo v podpaží je již hygienickým důvodem nepoužívejte k orálnímu měření, a to ani po omytu.
- Baterie mohou po vlivu vysoké teploty nebo ohně explodovat. Neskladujte ani nenechávejte žádny výrobek na přímém slunci nebo v blízkosti zdroje tepla.
- Baterii se nesazebte dobře.
- Obyci (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti a znalostí by neměly s teploměrem manipulovat, pokud nebyly o používání teploměru předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Před použitím zařízení vždy kontrolejte, zda není poškozené. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené, mohlo by to vést ke zranění.
- Zařízení nerozebírejte, neopravujte, ani aniž by žádny okolnosti nevyhmýnuje jakoukoliv jeho součást, mohlo by to vést ke zranění.
- Digitální teploměr nepoužívejte v blízkosti elektrického nebo magnetického pole, např. magnetu, vysílače rádiového signálu nebo mikrovlnných trub. Mohlo by to způsobit chybě v měření a omezit základní funkčnost digitálního teploměru.
- Nepoužívejte digitální teploměr ve vzdálostech do 30 cm od RF zařízení (např. mobilní telefony, elektronické chůvičky, telefony DECT apod.). Mohlo by to způsobit chybě v měření a omezit základní funkčnost digitálního teploměru.

#### Upozornění



- Digitální teploměr je vhodný k použití při pokojových teplotách v rozmezí 10 °C až 40 °C. Při použití mimo tento teploměr rozsah zálohovat měření.
- Digitální teploměr nepoužívejte na zem a nevystavujte jej nárazům, mohlo by dojít k poškození zařízení a nepravidelném měření.
- Hrot digitálního teploměru neohýbejte ani nerozebírejte.
- Nepoužívejte digitální teploměr, zobrazuje-li se na displeji v pravé dolní části tecka. To signalizuje slabou baterii a měření budou nepravidelná.
- Při orálním měření teploty nezoušejte do kovového hrotu. Při měření teploty orálně zabráňte dítěti, aby kousalo do kovového hrotu. Hrot si dejte jednoduše pod jazyk.

#### Elektromagnetická pole (EMP)

Toto zařízení Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

#### Měření teploty u dětí do tří let

##### Rektální měření

**i** Poznámka: Chcete-li získat co nejprsnější výsledek při měření teploty u dětí mladších tří let, měřte teplotu v konečníku.

- Sejměte z digitálního teploměru ochranný kryt. Zkontrolujte, zda je kovový snímač pružné špičky stále pevně připevněn k digitálnímu teploměru.
- Digitální teploměr zapněte stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Všechny položky na displeji se krátce rozsvítí. Počkejte, až se na displeji zobrazí „Lo“ (viz „Poslední naměřená teplota“).

3 Potřete hrot digitálního teploměru lubrikantem na bázi vody.

4 Díte položte na brčko nebo na bok.

5 Jednou rukou mu roztáhněte zadeček. Druhou rukou digitální teploměr jemně zasuňte maximálně 12 mm do konečníku. Ujistěte se, že kovová sonda teploměru je zcela zasunuta. Pokud narazíte na odpor, ihned přestříte. Průzvu špičku nezasunujte příliš hluboko do konečníku.

6 Díte držte pevně, aby se po zasunutí digitálního teploměru do konečníku neotocilo.

7 Nechte digitální teploměr zasunutý, dokud ukazatel °C/F nezpřestane blikat a digitální teploměr nezastípá.

#### Počet zapínání

1 pípnutí za sekundu Nebyla zjištěna horečka (< 37,8 °C)

3 pípnutí za sekundu Zjištěna možná horečka (> 37,8 °C)

8 Digitální teploměr vyměte a přečtěte údaj na displeji. Pokud se na displeji zobrazuje „Lo“ (teplota je < 32,0 °C) nebo „Hi“ (teplota je > 42,9 °C) bezprostředně po měření, digitální teploměr nedokáže teplotu změřit. Teploměr vypněte a poté ho znova zapněte. Opakujte měření podle kroku 5 uvedeného výše.

**i** Poznámka: Teploměr indikuje pouze horečku. Pokud je teplota dítě pod normálem, pojďte jednou za sekundu. Výsledky se mohou lišit v závislosti na jednotlivci.

9 Po každém použití digitální teploměr vypněte a výčtěte (viz „Čištění“). Teploměr se po 10 minutách automaticky vypne.

#### Měření teploty u dětí starších tří let a u dospělých

Chcete-li získat co nejprsnější výsledek při měření teploty u dětí mladších tří let, měřte teplotu v konečníku. Viz pokyny pro rektální měření výše. Při měření teploty u sebe nebo u staršího dítěte můžete také vybrat jednu z dalších dvou možností. Když měříte v podpaží nebo pod jazykem, je výsledek obvykle o 0,5 °C až 1 °C nižší než skutečná tělesná teplota.

**i** Poznámka: Zvuk pípnutí platí pouze pro rektální měření. Pokud měříte teplotu v podpaží nebo pod jazykem, teploměr po pípnutí nevyluhujte. Případná pípnutí ignorujte a s vytáhnutím teploměru z místa měření a přečtením teploty z displeje počkejte 5 minut.



Temperatura	Značenje
<37,8 °C / 100 °F	Nije otkrivena vrućica
>37,8 °C / 100 °F	Otkrivena je moguća vrućica

## Temperatura djece

Temperatura zdravog djeteta iznosi između 36,5 °C (97,7 °F) i 37,5 °C (99,5 °F). Temperatura djeteta mijenja se ovisno o dobi, aktivnosti, dobu dana itd. Simptomi nekih bolesti ne uključuju povisenu tjelesnu temperaturu.

## Važno

Mjerenje temperature ne smije biti zamjena za odlazak lječniku. Navedite način mjerenja kada zdravstvenom djelatniku prijavite temperaturu svog djeteta. Ovaj termometar je osmišljen kao pomagalo. Nikada nemojte ostavljati djetete samo. Uvijek se pobrinite da netko pazi na djetete i brine o njegovim potrebama.

## Značajke

### Celzijus (°C)/Farenhajt (°F)

Za mjerenje temperature kao jedinicu možete odabrati Celzijev (°C) ili Fahrenheitov (°F) stupanj. Kada je digitalni termometar isključen, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde. Na taj način promjenite čete jedinicu mjerenja.

### Memoriranje posljednje izmjerene vrijednosti

Digitalni termometar ima funkciju memorije. Kad uključujete digitalni termometar, zaslon automatski prikazuje posljednju izmjerenu temperaturu tijekom približno 2 sekunde. Temperaturu možete mjeriti kada se na zaslonu prikazuje „Lo“.

### Signal koji označava nisku razinu napunjenoosti baterije

Razina napunjenoosti baterije je niska ako se u donjem desnom ugлу zaslona prikazuje točka (sl. 16). Više neće moći ispravno izmjeriti temperaturu. Zamjenite bateriju (vidi „Uklanjanje/umetanje baterija“).

## Čišćenje

Perite s pomoću tople vode i malo tekućine za pranje posuda.

- Digitalni termometar i njegove dijelove perite nježno da ne biste oštetili dijelove.
- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje. Nemojte upotrebljavati antikorozione sredstva za čišćenje. Nemojte preveliku koncentraciju sredstva za čišćenje može prouzročiti pučanje plastike.
- Digitalni termometar nemojte uranjati u alkohol ili neku drugu tekućinu.
- Digitalni termometar nikada nemojte prati u perilici posuda, mikrovlačnom sterilizatoru ili je prati u proključaložu vodi.

## Pohranjivanje

Nakon uporabe na digitalni termometar stavite zaštitni poklopac. Pohranite ga na čistom i suhom mjestu.

## Tehničke specifikacije

Digitalni termometar	
Baterija	1,5 V (LR41 ili SR41)
Trajanje baterije	>1000 mjerjenja
Raspont mjerjenja	32 °C do 42,9 °C (89,6 °F do 109,2 °F)
Preciznost	±0,1 °C (±0,2 °F) za raspone od 35,5 °C do 42,0 °C (od 95,9 °F do 107,6 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) izvan tih raspona
Usklađenosnost	Sukladno standardu MDD 93/42/EEC (klasa IIa medicinskog uređaja)
Temperatura za rad i pohranu	-20 °C do 55 °C (-4 °F do 131 °F)
Razina vlažnosti za rad i pohranu	15–95 %
Atmosferski tlak za rad i pohranu	700 hPa – 1060 hPa
Očekivani vijek trajanja	2 godine. Nakon isteka očekivanog vijeka trajanja točnost se ne može jamčiti. Ako u bilo kojem trenutku sumnjate u točnost mjerjenja, kontaktirajte centar za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj zemlji.

## Uklanjanje/umetanje baterija

- 1 Pritisnite gornji i donji dio poklopca baterije. Nježno povucite kako biste ga otvorili (sl. 17).
- 2 Za uklanjanje baterije upotrijebite kemijsku olovku (sl. 18). Ne izvlačite plitlicu baterije više od 1 cm iz digitalnog termometra. Senzor bi se mogao odlomiti.
- 3 Bateriju odlažite na ispravan način.
- 4 Umetnute novu bateriju (sl. 19).
- 5 Pritisnite poklopac baterije na digitalnom termometru dok ne sjedne na mjesto (sl. 20).

## Signal pogreške

Ako digitalni termometar ne radi ispravno, na zaslonu se prikazuje „Err“. Uklonite baterije i pričekajte 1 minutu. Ponovno umetnute baterije i ponovo uključite digitalni termometar.

## Dodatajni proizvodi za njegu dojenčadi

### Nosni aspirator

**Upozorenja:**  
- Nosni aspirator nikad ne upotrebljavajte u ustima ili ušima djeteta.  
- Vrh nikad ne usmjeravajte izravno u središte nosnice.

1 S nosnog aspiratora skinite kapicu.

2 Stisnite pumpicu aspiratora, vrh rjeđe postavite u nosnicu djeteta, a zatim ga nagnite na stranu. Pazite da aspirator ne umetnete preduboko u nos djeteta.

3 Polako otpuštajte pumpicu kako biste omogućili usisavanje sluzi iz nosa djeteta.

4 Postupak ponovite s drugom nosnicom.

## Čišćenje

1 Rastavite sve dijelove nosnog aspiratora i operite ih u toploj vodi s tekućinom za pranje posuda.

2 Nosni aspirator prokuhajte u vodi koja ključa 10 minuta, a zatim ga osušite.

### Četkica-naprstak za pranje zuba

Četkicu-naprstak za pranje zuba stavite na vrh prsta kako biste nježno izmasirali bebine desni.

## Čišćenje

Očistite sredstvom za sterilizaciju ili proključalom vodom. Pustite je da se ohladi i osuši.

### Četka/skriješ za čišćenje

Iščekajte/počeslijte bebinu kosu od korijena prema vrhovima.

Savjet: Pažljivo držite ruku na korijenu tijekom četkanja ili čišćenja kako biste izbjegli povlačenje bebinog tjemena.

## Čišćenje

Perite s pomoću tople vode i malo tekućine za pranje posuda. Temeljito ih isperite i ostavite da se osuše.

## Grickalica za nokte i škare

Pazite da nokte ne režete preblizu bebine kože.

Savjet: Preporučujemo da bebine nokte odrežete nakon kupanja kad su meki ili dok beba spava.

## Čišćenje

Vlažnom krompom obrišite grickalicu za nokte i škare, a zatim ih osušite.

**Upozorenja:** Grickalicu za nokte i škare možete sterilizirati brisanjem rubova za rezanje alkoholom.

### Rašpic za nokte

Nježno klizite rašpicom za nokte po bebinim noktima.

### Torbica

Sve predmete stavite u torbicu i pohranite ih na suho mjesto.

### Objašnjenje simbola

Upozoravajući znakovi i simboli nužni su kako bi se osiguralo da ovaj proizvod upotrebljavate na siguran i ispravan način te kako biste zaštitili druge i sebe od ozljeda. Ispod možete pronaći značenje znakova i simbola upozorenja koji se nalaze na najjepnici i u korisničkom priručniku.

- Ovaj znak znači: Pročitajte ovaj priručnik (sl. 1).
- Ovaj simbol označava BF vrstu dijela usklađenog sa standardom IEC 60601-1 (sl. 2).
- Ovaj znak znači: koji je u skladu s direktivama EU-a. CE je kratica za „Conformité Européenne“. 0344 je broj prijavljenog tvrtke (sl. 3).
- Ovaj znak znači: zaštićeno od dodira prstima i objektima većim od 12 mm (0,47 inča). Zaštićeno od uranjanja u dubinu od 15 cm (5,9 inča) do 1 m (39,3 inča) (sl. 4).
- Ovaj znak znači: temperatura pohrane (sl. 5).
- Ovaj znak znači: relativna vlažnost (sl. 6).
- Ovaj znak znači: atmosferski tlak (sl. 7).
- Ovaj znak znači: proizvođač, kako je definirano u Direktivi EU-a 93/42/EEC (sl. 8).
- Ovaj znak znači: brojevi pokraj ovog logotipa označavaju proizvođačev broj serije (sl. 9).
- Ovaj znak znači: zeleni točka (na njemačkom „Der Grüne Punkt“) simbol je licence europske mreže sustava koje finira industrija za recikliranje ambalaže potrošačke robe (sl. 10).
- Ovaj simbol znači da se predmet može reciklirati, a ne da je predmet recikliran ili da će biti prihvatan u svim sustavima za prikupljanje predmeta za recikliranje (sl. 11).
- Ovaj znak znači: 2 godišnje jamstvo tvrtke Philips (sl. 12).
- Ovaj znak znači: proizvođač kataloški broj uredaja (sl. 13).
- Ovaj simbol označava oprez. Korisnik treba pregledati upute za upotrebu radi važnih informacija upozorenja, kao što su upozorenja i mјere opreza koje se zbog raznih razloga ne mogu navesti na samom medicinskom uredaju (sl. 14).
- Ovaj simbol označava savjete za uporabu, dodatne informacije ili bilješku (sl. 15).

### Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2012/19/EU) (sl. 21).
- Ovaj simbol znači da proizvod sadržava jednokratne baterije koje se ne smiju odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2006/66/EU) (sl. 22).
- Pridržavajte se pravila svoje zemlje o odvojenom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda i baterija. Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprečavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

### Uklanjanje jednokratnih baterija

Da biste uklonili jednokratne baterije, pogledajte upute za umetanje i/ili uklanjanje baterija u korisničkom priručniku.

### Uvijek uklonite prazne baterije za odlaganje iz proizvoda. Poduzmite sve potrebne mјere opreza kada zbrinjavate baterije.

**Upozorenja:** Prije odlaganja temeljito očistite digitalni termometar.

### Jamstvo i podrška

Ako su Vam potrebne informacije ili podrška, molimo posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte brošuru o međunarodnom jamstvu.

## Lietuviškai

### Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvyk! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Skaitmeninis termometras (SCH420)

#### Paskirtis

Skaitmeninis termometras skirtas naudoti buityje / namuose. Skaitmeninis termometras matuoja jūsų arba jūsu vaiko kūno temperatūrą per išeinamąją angą, laikant po liežuviu arba pažastyje. Jaunesniems nei triju metų vaikams skaitmeninių termometrų rekomenduojame naudoti tik per išeinamą angą.

#### Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prieikti ateityje.

#### Įspėjimai



- Prietaisą laikykite kūdikiams, vaikams ar naminiamis gyvūnams nepasiekiamo vjeote. Šiuose produktuose yra elementai su aštrais kraštais ir smulkiomis detaliomis. Gali kilti pavojus užspringti iškviepti arba prarasti smulkias detales.
- Pavojus prarstyti baterijas! Skaitmeniniam termometrui yra baterija. Prarijus šią bateriją vos per 2 val. ji gali sukelti stiprus vidinius nudriegimus, nuo kurio galima mirti. Nuėmus skaitmeninio termometro bateriją skyrelį dangtelį ji reikia likinti uždėti atgal.
- Kiekvienu kartą prieš naudodami ir panaudojant išvalykitės ir nusausinkite visus produktus (žr. „Valymas“). Panaudojus skaitmeninį termometrą per išeinamą angą arba pažastyje, higienos sumetimais neaudokite jo matuoti oraliniu būdu, net išvalius.
- Maitinimo elementai gali sprogti, jei juos veikia aukšta temperatūra ar ugnis. Nelaišykite ar nepaliukite ne vieno produkto tiesioginiuose saliūs spinduliuose ar arti karščių šaltiniu.
- Baterijos niekada nebandykite pakartotinai jukrauti.
- Šis termometras neskičtas naudoti asmenims (iskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėjus fiziniji, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už ju saugū atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kai naudoti termometrą.
- Prieš naudodami prietaisą visada patirkinkite, ar jis nesugadintas. Nenaudokite apgađintu prietaisu, nes dėl to galite susizieisti.
- Niekaždarykite, netaisykite ar nekeiskite jokių prietaisų detalii, nes dėl to galite susizieisti.
- Skaitmeninio termometro nenaudokite arti stropių elektrinių arba magnetinių laukų, pvz., magnetu, radio siųstuvu arba mikrobagų krosnelių. Dėl to gali pasitaikyti matavimo klaidų arba suprastėja skaitmeninio termometro esminis veikimas.

- Nenaudokite skaitmeninio termometro 30 cm (12 colių) atstumu nuo radijo dažnio prietaiso (pvz., mobiliojo telefono, kūdikių stebėjimo prietaiso, DECT telefono ir kt.). Dėl to gali pasitaikyti matavimo klaidų arba suprastėja skaitmeninio termometro esminis veikimas.

## Atsargumo priemonės



- Šis skaitmeninis termometras tinkamas naudoti kambario temperatūroje nuo 10 °C (50 °F) iki 40 °C (104 °F). Naudojant už temperatūros diapazonu ribų, negarantuojamas matavimo tikslumas.
- Neišmeskite skaitmeninio termometro ar jo nesutrenkite, nes dėl to prietaisas gali būti sugadintas ir jo rodmenys bus netikslii.
- Nesulenkite ne išardykite skaitmeninio termometro galiku.
- Skaitmeninio termometro nenaudokite, jei jis ekranu apatiname dešinjame krašte rodomas taškas. Tai reiškia, kad sena baterija, todėl rodmenys bus netikslii.
- Temperatūrą matuodami oraliniu būdu nesukūskite metaliniu galuku. Temperatūrą matuodami oraliniu būdu nesukūskite savo vaikui sukūsti metaliniu galuku. Tiesiog padėkite galiku po liežuvį.

### Elektromagnetiniai laukai (EMI)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų poveikiu taikomus standartus ir normas.

### Iki triju metų amžiaus vaikų temperatūros matavimas

#### Matavimas per išeinamą angą

- 1 Pastaba. Norėdami tiksliausio rezultato matuodami iki triju metų amžiaus vaikų temperatūrą, ją matuokite išreikštaičiai.

- 2 Įjunkite skaitmeninį termometrą papasildami įjungimo / išjungimo mygtuką. Trumparam nušiūnta visi ekrano elementai. Palaukite, kol ekrane atsirašas „Lo“ (žr. „Paskutinės temperatūros atkūrimas“).

- 3 Uždekitė vandens pagrindą tepalą ant skaitmeninio termometro galiku.

- 4 Vaiką paguldykite ant pilvo arba.

- 5 Vieja ranka praskirkite vaiko užpakaliniu. Kita ranka švelniai įtiseliai žarną iustumkite.

- 6 Nestumkite lankstaus galiku per gilią ir tiesių žarną.

- 7 Įjunkite termometrą į pilvo arba išpilite į galiką.

- 8 Skaitmeninį termometrą ištraukite ir pažiūrėkite rodmenis. Jei pamatas ekrane nuolat rodoma „Lo“ (temperatūra yra <32,0 °C / 90,0 °F) arba „Hi“ (temperatūra yra >42,9 °C / 109,9 °F), tada skaitmeninis termometras negali matuoti temperatūros. Įjunkite termometrą ir į pilvo arba išpilite į galiką.

- 9 Pastaba. Šis termometras nurodo tik karščiavimą. Jis taip pat pypelėjimas vieną kartą per sekundę, jei jūsų vaiko temperatūra yra žemesnė už prastinę. Rezultatai gali skirtis, priklausomai nuo asmens.

- 10 Kaskart paraujodami įjunkite ir išvalykite skaitmeninį termometrą (žr. „Valymas“). Jis išjungia automatiškai po 10 minučių.

### Virš triju metų amžiaus vaikų ir suaugusių temperatūrų matavimas

- 1 Norėdami tiksliausio rezultato matuodami iki triju metų amžiaus vaikų temperatūrą, ją matuokite per išeinamą angą. Pierinėdami matavimus ekrane per išeinamą angą instrukcijas.

- 2 Norėdami matavimus išvadinti savo vaiko temperatūrą taip pat galite pasirinkti vieną iš kitų dvejų parinkčių. Kai matujate, priklausomai nuo asmens ir jūsų naudojamo metodo.

- 3 Matavimas pažastyje

- 4 Matuodami pažastyje:

- 1 Įspėjimėlis 1–2 veiksmais, nurodytais skyriuje „Matavimas per išeinamą angą“.

- 2 Įjunkite skaitmeninį termometrą galiku po savo arba savo vaiko liežuviu ir palaiķykite 5 minutes. Įjunkite, kad lūpus būtu užciauptos.

- 3 Tuo metu ignoruokite pypelėjimus. Po 5 minučių ekrane rodoma pamatuota temperatūra.

- 4 Vadovaukite 8–9 veiksmais, nurodytais skyriuje „Matavimas per išeinamą angą“. Rezultatai gali skirtis, priklausomai nuo asmens ir jūsų naudojamo metodo.

Temperatūra	Ką tai reiškia
<37,8 °C / 100 °F	Karščiavimas neaptiktas
>37,8 °C / 100 °F	Aptikta galima karščiavimas

### Vaikų temperatūra

Įprasta vaikų temperatūra būna nuo 36,5 °C (97,7 °F) iki 37,5 °C (99,5 °F). Vaikų temperatūrą matavimas priklauso nuo amžiaus, aktyvumo, paros laiko ir kt. Kai kurių ligų atveju auksčia temperatūra nepasireiškia kaip simptomas.

### Svarbu

Temperatūrų matavimas neatstoja apsilankymo pas gydytojā. Pranešdami apie vaikų temperatūrų sveikatos priežiūros specialistui nurodykite matavimo būda. Šis termometras yra pagalbinė priemonė. Niekada nepalik



## Legutolsó hőmérsékletértéket ismételt megjelenítése

A digitális hőmérő memória funkciót is kián. Bekapcsolás után a digitális hőmérő kijelzőjén kb. 2 másodpercen át automatikusan megjelenik a legutóbb mért hőmérséklet. Amikor a kijelzőn a „Lo“ felirat látszik, elvégezheti a hőmérését.

## Alacsony hőmérsékleti szint jelzése

Ha a képernyő jobb alsó sarkában egy pont jelenik meg, akkor az elem kifogyóban van (16. ábra). Ilyenkor a készülék nem tudja helyesen mérni a testhőmérsékletet. Cserélje ki az elemet (írás: „Elem eltávolítása és behelyezése“).

## Tisztítás

A tisztításhoz használjon meleg vizet és tisztítószer.

- A digitális hőmérőt és az alkatrészeit átválasztva tisztítja, hogy ne sérüljenek meg.
- Ne használjon sűrűtő tisztítószeret. Ne használjon antibakteriális tisztítószeret. Ne tisztítja erős tisztítószerekkel. A túl erős tisztítószerek a műanyag részek megrepedését okozhatják.
- Ne merítse a digitális hőmérőt alkoholba vagy más folyadékba.
- Soha ne tisztítsa a digitális hőmérőt mosogatógépen, mikrohullámú sterilizációban vagy forrásban lévő vízben.

## Tárolás

Használat után tegye vissza a védősapkát a digitális hőmérőre. Tárolja tiszta és száraz helyen.

## Műszaki jellemzők

### Digitális hőmérő

Elem	1,5 V (LR41 vagy SR41)
Az elem élettartama	>1000 mérés
Hőmérsékletmérési tartomány	32 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Pontosság	±0,1 °C (+0,2 °F) 35,5 °C – 42,0 °C (95,9 °F – 107,6 °F) esetén, ezen tartományon kívül ±0,2 °C (+0,4 °F)
Megfelelőség	Megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EK-irányelvnek (IIa. osztályú orvostechnikai eszköz)
Működési és tárolási hőmérséklet	-20 °C – 55 °C (-4 °F – 131 °F)
Működési és tárolási páratartalom	15–95 %
Működési és tárolási légnormás	700–1060 hPa
Várható élettartam	2 év. A várható élettartam után a pontosság nem garantált. Ha bármikor elbízonytalanodik a mérés pontosságából, vegye fel a kapcsolatot az országában működő Philips-ügyfélszolgálattal.

## Elem eltávolítása és behelyezése

- 1 Nyomja be az elemtárt felső és alsó részét. Óvatosan húzza kifelé, hogy el tudja távolítani (17. ábra).
- 2 Egy toll segítségével távolítsa el az elemet (18. ábra). Az elemtárt tálcait ne húzza ki 1 cm-nél többel a digitális hőmérőről. Az érzékelőt letörhet.
- 3 Az előírt módon ártalmatlanításra az elemet.
- 4 Helyezzen be új elemet (19. ábra).
- 5 Tolla vissza az elemtárt fedelét a digitális hőmérőbe, míg a helyére nem kattan (20. ábra).

## Hibajelzés

Ha a digitális hőmérő nem működik megfelelően, a kijelzőjén megjelenik az „Err“ felirat. Vegye ki belőle az elemet, és várjon 1 percet. Tegye vissza az elemet, és kapcsolja be a digitális hőmérőt.

## Más babaápolási termékek

### Orrszívó

#### Figyelmeztetések:

- Soha ne használja az orrszívót a gyerek szájában vagy fülében.
- A hegysohora se mutasson az orrlyuk közepébe.

1 Távolítsa el az orrszívó sapkáját.

2 Szorítsa össze az orrszívó pumpáját, helyezze a hegyet finoman a gyerek orryukába, majd finoman dönthse a hegyet oldalra. Ügyeljen arra, hogy ne helyezze az orrszívót túl mélyen a gyerek orrába.

3 Finoman engedje ki a pumpát, hogy a szívóhatás kiszívja az orrváladékot a gyerek orrából.

4 Ismételje meg a folyamatot a másik orryukkal is.

### Tisztítás

1 Szedje szét az orrszív minden alkatrészét, és alaposan tisztítsa meg azokat mosogatószerek meleg vízben.

2 Tisztítsa az orrszív forró vízben 10 percen át, majd száritsa meg.

### Ujjra húzható fogkefe

Helyezze az ujjra húzható fogkefét az ujjbegyére, majd masszírozza meg finoman a baba ínyét.

### Tisztítás

Tisztítsa sterilizálóval vagy forró vízzel. Hagyja lehűlni és megszáradni.

### Hajkefe és fésű

Keféjé/fésűjé végig a baba haját a hajtőkertől a végekig.

Tipp: A kefe vagy fésű használata közben finoman tartsa a kezét a hajtőn, így a fésűs nem húzza a baba fejbőrét.

### Tisztítás

A tisztításhoz használjon meleg vizet és tisztítószeret. Öblítse át alaposan, és hagyja megszáradni.

### Körömágó és olló

Ügyeljen arra, hogy ne vágja a baba körmét túl közel a bőréhez.

Tipp: Javasoljuk, hogy a fűrész után vágja le a baba körmét, amikor a körmök puhák, illetve akkor, amikor a baba alszik.

### Tisztítás

Nedves ruhával törölje át, majd száritsa meg a körömágót és az ollót.

**(i)** Megjegyzés: A körömágó és az olló sterilizálásához törölje le az éleket alkohollal.

## Körömrészszelző

Finoman csúsztassa végig a körömrészszelzőt a baba körmein.

## Hordtáska

Az összes eszközöt biztonságosan, száraz helyen tárolhatja a hordtáska segítségével.

## Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető jelek és szimbólumok a készülék biztonságos és helyes használatát segítik elő, annak érdekében, hogy se önm, se mások ne sérhessék meg. Az alábbiakban láthatók a címkék és a használati útmutatóban található figyelmeztető jelek és szimbólumok jelentése.

- A szimbólum jelentése: Olvassa el ezt az útmutatót (1. ábra).
- Ez a szimbólum egy, az IEC-60601-1 szabványnak megfelelő BF-típusú felhasznált részről jelöl (2. ábra).
- A szimbólum jelentése: megfelel az EU irányelvnek. A CE a „Conformité Européenne“ (EU-irányelv megfelelőség) rövidítése. A 0344 az értesített szervezet száma (3. ábra).
- A szimbólum jelentése: Védeott az ujjak és a 12 milliméteren (0,47 hüvelyknél) nagyobb tárgyak érintésétől. Védett a 15 centiméter (5,9 hüvelyk) és 1 méter (39,3 hüvelyk) közötti mélységen merülés esetén (4. ábra).
- A szimbólum jelentése: A tárolási hőmérséklet (5. ábra).
- A szimbólum jelentése: A relatív páratartalom (6. ábra).
- A szimbólum jelentése: A légkör nyomás (7. ábra).
- A szimbólum jelentése: A gyártó a 93/42/EGK irányelv szerint (8. ábra).
- A szimbólum jelentése: A logó mellett számok a gyártó tételezését jelölik (9. ábra).
- A szimbólum jelentése: A Green Dot (németül „Der Grüne Punkt“) egy ipari támogatással fennállt európai hálózat szimbóluma, amely a fogyasztási cikkek csomagolóanyagán üjárasznosítását célozza (10. ábra).
- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy egy tárgy üjárasznosításra alkalmas – nem azt, hogy a tárgyat üjárasznosították, vagy hogy minden üjárasznosítatható anyagokat gyűjtő rendszer befogadja (11. ábra).
- A szimbólum jelentése: A Philips jóvoltára 2 évre (12. ábra).
- A szimbólum jelentése: a készülék gyártói katalógusszáma (13. ábra).
- Ez a szimbólum óvatosságra int. Azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia a használatra vonatkozó utasításokat, mert fontos figyelmeztető jellegű információkat tartalmaznak (pl. figyelmeztetések, óvintézkedések), amelyeket különböző okok miatt nem lehetett az orvostechnikai színvonalnak megfelelően tüntetni (14. ábra).
- Ez a szimbólum a használatra vonatkozó tippekre, további információra vagy megjegyzésre hívja fel a figyelmet (15. ábra).

## Újrahasonosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladéként (2012/19/EU) (21. ábra).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ez a termék olyan egyszer használatos elemeket tartalmaz, amelyeket nem szabad háztartási hulladéként kezelni (2006/66/EK) (22. ábra).
- Tartsa be az elektromos és elektronikus termékek, akkumulátorok és elemek külön történő hulladékgyűjtésre vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

## Az egyszer használatos elemek eltávolítása

Az egyszer használatos elemek eltávolításáról lásd a használati útmutatóban az elemek behelyezésére és/vagy eltávolítására vonatkozó utasításokat.

## A készülékből mindig távolítsa el a lemerült egyszer használatos elemeket. Az elemek kidobásakor tegye meg a szükséges óvintézkedéseket.

**(i)** Megjegyzés: Ártalmatlanítás előtt alaposan tisztítsa meg a digitális hőmérőt.

## Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy olvassa el a világszerte érvényes garancialevelet.

### Polski

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Termometr elektroniczny (SCH420)

### Przeznaczenie

Termometr elektroniczny jest przeznaczony do użytku domowego. Może być używany do pomiaru temperatury dobytniczo, pod językim lub pod pachą u dzieci oraz u dorosłych. U dzieci poniżej trzeciego roku życia zaleca się mierzenie temperatury tylko w odbytce.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tymi informacjami i zachowaj je na przyszłość.

## Ostrzeżenia



- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępny dla dzieci lub zwierząt. Niniejsze produkty zawierają części o ostrych krawędziach i małych elementach. Polknięcie małych części lub ich przedostanie się do nosa grozi zadławienniem.
- Rzyko polknienia baterii! Termometr elektroniczny zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie polkniona, w ciągu zaledwie 2 godzin może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i doprowadzić do śmierci. W przypadku zdyczenia pokrywy komory baterii termometru cyfrowego zadbj o jej prawidłowe zamocowanie.
- Czyść i susz wszystkie produkty przed i po każdym użyciu (patrz „Czyszczenie“). Po użyciu termometru elektronicznego do pomiarów dobytniczych lub pod pachą, ze względów higienicznych nie stosuj go do mierzenia temperatury w ustach, nawet po uprzednim wyczyszczeniu.
- Baterie mogą wybuchnąć pod wpływem wysokiej temperatury lub ognia. Nie przechowuj ani nie pozostawiaj termometrów w miejscu, na które bezpośrednio oddziałuje jakikolwiek źródło ciepła.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii.
- Termometr nie jest przeznaczony do użycia przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadając wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu przyrządów, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie użytkowania termometru przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy nie jest on uszkodzone, ponieważ może spowodować obrażenia.
- Nigdy nie rozkladaj urządzenia na części, nie naprawiaj go ani nie modyfikuj, ponieważ może to spowodować obrażenia.

- Nie używaj termometru elektronicznego w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, takich jak nadajniki radiowe lub kuchenki mikrofalowe. Może to spowodować błąd pomiaru oraz ograniczyć prawidłowe działanie termometru elektronicznego.
- Nie używaj termometru elektronicznego w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od urządzeń emitujących fale radiowe (takich jak telefony komórkowe, elektroniczne nianie, telefony DECT itp.). Może to spowodować błąd pomiaru oraz ograniczyć prawidłowe działanie termometru elektronicznego.

## Uwagi



- Termometr elektroniczny należy używać w temperaturze otoczenia od 10°C (50°F) do 40°C (104°F). Poza tym zakresem temperatury dokładność pomiaru nie jest gwarantowana.
- Nie upuszczaj termometru elektronicznego ani nie narażaj go na wstrząsy, ponieważ może do prowadzić do uszkodzenia urządzenia i odczytu temperatury będzie niedokładny.
- Nie zginaj ani nie rozmontuj końcówki termometru elektronicznego.
- Nie korzystaj z termometru cyfrowego, jeśli w prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się symbol kropki. Oznacza to, że bateria jest niemal całkowicie rozładowana i odczyt temperatury będzie niedokładny.
- Nie gryz metalowej końcówki podczas ustnego pomiaru temperatury. Nie pozwól, aby dziecko gryzo metalową końcówkę podczas ustnego pomiaru temperatury. Zwyczajnie umieść końcówkę pod językiem.

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## Mierzenie temperatury u dzieci poniżej trzeciego roku życia i ponadodbytniczy

### Pomiar dodobytniczy

**(i)** UWAGA: Aby uzyskać najbardziej dokładne wyniki pomiaru temperatury u dzieci poniżej trzeciego roku życia, należy mierzyć temperaturę w odbytce.

**1** Zdejmij nasadkę zabezpieczającą z termometru elektronicznego. Sprawdź, czy metalowy czujnik na elastycznej końcówce jest prawidłowo przyjmowany do termometru elektronicznego.

**2** Włącz termometr elektroniczny, naciśnijac przycisk w/w. Wyszczelka elementy wyświetlacza zaświeci się przez chwilę. Zaczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Lo“ (patrz „Wyświetlanie ostatniego pomiaru temperatury“).

**3** Posmaruj końcówkę termometru elektronicznego środkiem nawilżającym rozpuszczalnym w wodzie.

**4** Polóż dziecko na brzuchu lub na boku.

**5** Jedna ręką rozdzieli poduszki dla dzieci. Drugą ręką delikatnie wsuń czubek termometru elektronicznego do odbytu, nie dalej jednak niż na 12 mm (0,5 cala). Upewnij się, że metalowa sonda termometru jest w całości wsunięta do odbytu. Jeśli napotkasz jakikolwiek opór, natychmiast przestan. Nie wpujaj elastycznej końcówki termometru zbyt głęboko do odbytu.

**6** Trzymaj mocno dziecko, aby nie obróci się podczas mierzenia temperatury w odbytce.

**7** Utrzymaj termometr elektroniczny stabilnie w jednym miejscu do momentu, gdy wskaźnik °C/F przestanie migrać i termometr wyemituje sygnał dźwiękowy.

**8** Wyjmij termometr elektroniczny i odczytaj wynik pomiaru na wyświetlaczu.

Jeśli na wyświetlaczu bezpośrednio po przeprowadzeniu pomiaru widać komunikat „Lo“ (temperatura wynosi <32,0°C/90,0°F) lub „Hi“ (temperatura wynosi >42,9°C/109,9°F), oznacza to, że termometr elektroniczny nie może zmierzyć temperatury. Włącz termometr i włacz go ponownie. Aby powtórzyć pomiar, wróć do punktu 5 powyżej.

**(i)** UWAGA: Termometr wskazuje jedynie gorączkę. Jeśli temperatura ciała Twojego dziecka jest ponizej normy, termometr emisuje jeden sygnał dźwiękowy na sekundę. Wyniki mogą się różnić w zależności od osoby.

**9** Po zakończeniu korzystania włącz termometr elektroniczny i wyciągnij go (patrz „Czyszczenie“). Termometr wyłącza się samoczynnie po 10 minutach.

## Mierzenie temperatury u dzieci powyżej trzeciego roku życia i u dorosłych

Aby uzyskać najbardziej dokładne wyniki pomiaru temperatury u dzieci poniżej trzeciego roku życia, należy mierzyć temperaturę w odbytce. Zob. instrukcje dotyczące pomiaru dodobytniczego powyżej. Możesz także zmierzyć temperaturę dziecka jednym z dwóch pozostałych sposobów. Wynik pomiaru temperatury pod pachą lub pod językim jest zwykle niższy od rzeczywistej temperatury ciała o 0,5°C (0,9°F) do 1°C (1,8°F).

**(i)** UWAGA: Sygnał dźwiękowy oznacza koniec pomiaru tylko w przypadku pomiaru dodobytniczego. Jeśli mierzysz temperaturę pod pachą lub pod językiem, nie przerwij pomiaru po sygnale dźwiękowym. Zignoruj dźwięk i przed odczytaniem wyniku z wyświetlaczem zaczekaj przez 5 minut, pozostawiając termometr w miejscu pomiaru.

### Pomiary temperatury pod pachą

W przypadku pomiaru pod pachą:

- Postępuj zgodnie z instrukcjami w punktach 1 i 2 w części „Pomiar dodobytniczy“.
- Upewnij się, że pacha Twoja lub dziecka jest sucha. Umieść końcówkę termometru elektronicznego pod pachą.

**3** Dociążni ramie do ciała i przytrzymaj termometr elektroniczny na miejscu przez 5 minut. Zignoruj wszystkie sygnały dźwiękowe w tym czasie. Po 5 minutach na wyświetlaczu pojawi się wynik pomiaru temperatury.

**4** Postępuj zgodnie z instrukcjami w punktach 8 i 9 w części „Pomiar dodobytniczy“.

### Pomiary temperatury pod językiem

Aby zmierzyć temperaturę pod językiem:

- Postępuj zgodnie z instrukcjami w punktach 1 i 2 w części „Pomiar dodobytniczy“.
- Umieść końcówkę termometru elektronicznego pod językiem swoim lub dziecka i pozostaw go tam przez 5 minut. Upewnij się, że ust są zamknięte.

**3** Zignoruj wszystkie sygnały dźwiękowe w tym czasie. Po 5 minutach na wyświetlaczu pojawi się wynik pomiaru temperatury.

**4** Postępuj zgodnie z instrukcjami w punktach 8 i 9 w części „Pomiar dodobytniczy“.

Wyniki mogą się różnić w zależności od osoby i zastosowanej metody.

Temperatura	Znaczenie
<37,8°C/100°F	Brak gorączki
>37,8°C/100°F	Wykryto możliwą gorączkę

## Temperatura ciała dziecka

Temperatura u dziecka wynosi normalnie od 36,5°C (97,7°F) do 37,5°C (99,5°F). Temperatura dziecka zmienia się w zależności od wieku, aktywności, poru dnia itp. Niektóre choroby nie objawiają się podwyższoną temperaturą ciała.

## Ważne

Pomiary temperatury nie powinny zastąpić konsultacji z lekarzem. Po zgłoszeniu się z dzieckiem do lekarza, poinformuj go o zastosowanej metodzie pomiaru. Ten termometr służy jedynie jako pomoc w opiece. Nigdy nie pozostawiaj dziecka samego. Zawsze należy zapewnić obecność osoby, która się nim zajmie.

## Funkcje

### Skala Celsjusza (°C)/Fahrenheit (°F)

Odczyt temperatury można ustawić w skali Celsjusza (°C) lub Fahrenheit (°F). Gdy termometr elektroniczny jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk w/w. przez 2 sekundy. Spowoduje to zmianę jednostki pomiaru.

### Wyświetlanie ostatniego pomiaru temperatury

Termometr elektroniczny posiada funkcję pamięci. Po włączeniu termometru elektronicznego wyświetlacz przez 2 sekundy pokazuje ostatni wynik. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Lo”, możesz wykonać pomiar.

### Sygnal niskiego poziomu naładowania baterii

Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, w prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawia się kropka (rys. 16). Nie można wtedy prawidłowo zmierzyć temperatury. Wymień baterię (patrz „Wymowanie i wkładanie baterii”).

### Czyszczenie

Do czyszczenia użyj ciepłej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

- Uważaj, aby podczas czyszczenia termometru elektronicznego nie uszkodzić żadnych części.
- Nie używaj środków ściernych do czyszczenia. Nie używaj środków antybakteryjnych. Nie używaj rozpuszczalników chemicznych. Bardzo wysokie stężenie środków do czyszczenia może spowodować pękanie plastiku.
- Nie zanurzaj termometru elektronicznego w alkoholu ani żadnej innej cieczy.
- Nigdy nie myj termometru elektronicznego w zmywarce do naczyń, nie umieszczaj go w sterylizatorze mikrofalowym ani w gotującej się wodzie.

### Przechowywanie

Po użyciu umieść na termometrze elektronicznym nasadkę zabezpieczającą. Przechowuj go w czystym i suchym miejscu.

### Dane techniczne

#### Termometr elektroniczny

Bateria	1,5 V (LR41 lub SR41)
Żywotność baterii	>1000 pomiarów
Zakres pomiaru	od 32°C do 42,9°C (od 89,6°F do 109,2°F)
Dokładność pomiaru	±0,1°C (±0,2°F) dla temperatury od 35,5°C do 42,0°C (od 95,9°F do 107,6°F), ±0,2°C (±0,4°F) poza tym zakresem
Zgodność	Zgodny z wymaganiami dyrektywy MDD 93/42/EWG (wyrob medyczny klasy IIa)
Temperatura eksploatacji i przechowywania	od -20°C do 55°C (od -4°F do 131°F)
Poziom wilgotności podczas eksploatacji i przechowywania	15–95 %
Ciśnienie atmosferyczne podczas eksploatacji i przechowywania	700–1060 hPa
Przewidywany okres przydatności do użytku	2 lata. Po upływie oczekiwanej okresu eksploatacji dokładność pomiaru nie jest gwarantowana. W przypadku zatrzeżeń co do prawidłowości pomiarów należy skontaktować się z centrum obsługi klienta firmy Philips w danym kraju.

### Wymowanie i wkładanie baterii

- 1 Naciśnij górną i dolną część pokrywy baterii. Pociągnij delikatnie, aby ją zdjąć (rys. 17).
- 2 Wyjmij baterię, używając długopisu (rys. 18). Nie wyciągaj komory baterii z termometru elektronicznego dalej niż na 1 cm. Czujnik może zostać zerwany.
- 3 Baterie zatrzymują we właściwy sposób.
- 4 Włóz nową baterię (rys. 19).
- 5 Wcisnij pokrywę baterii na termometr elektroniczny tak, aby zablokowała się w odpowiednim miejscu (rys. 20).

### Sygnal błędu

Jeśli termometr elektroniczny nie działa prawidłowo, na wyświetlaczu widoczny jest komunikat „Err”. Wyjmij baterie i zaczeka 1 minutę. Włóz baterie i ponownie włącz termometr elektroniczny.

### Dodatkowe produkty do opieki nad dziećmi

#### Aspirator do nosa

##### Ostrzeżenie:

- Nigdy nie stosuj aspiratora nosowego w ustach lub uszach dziecka.
- Nigdy nie kieruj końcówki bezpośrednio do centrum nozdrza.

- 1 Zdejmij nasadkę z aspiratora nosowego.
- 2 Ścisnij gruszkę aspiratora, umieść czubek delikatnie w nozdrzu dziecka i przekyl go na bok. Zachowaj ostrożność, aby nie umieszczać aspiratora zbyt głęboko w nosie dziecka.
- 3 Powoli puszzaj gruszkę, wyssąc wydzielinę z nosa dziecka.
- 4 Powtórz tę procedurę w drugim nozdrzu.

### Czyszczenie

- 1 Rozmontuj wszystkie części aspiratora nosowego i umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- 2 Czyść aspirator nosowy we wrzącej wodzie przez 10 minut, a następnie wysusz.

### Szczoteczka do zębów na palec

Umieśń szczoteczkę do zębów na czubku palca i delikatnie wmasuj dźwięla dziecka.

### Czyszczenie

Czyść za pomocą sterylizatora lub wrzącej wody. Należy dać jej czas na ostygnięcie i wyschnięcie.

### Szczotka i grzebień

Wyszczotkuj/roczesz włosy dziecka od nasady po końcówki.

Wskazówka: Ostrożnie przytrzymuj ręką nasadę włosów podczas szczotkowania, aby nie pociągnąć dziecka za włosy.

### Czyszczenie

Do czyszczenia użyj ciepłej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłucz dokładnie i wysusz.

### Cążki oraz nożyczki do paznokci

Uważaj, aby nie przyciąć paznokci zbyt blisko skóry dziecka.

Wskazówka: Zalecamy obcinanie paznokci dziecka podczas snu lub po kapieli, gdy są miękkie.

## Czyszczenie

Przetrzymaj cążki do paznokci oraz nożyczki wilgotną szmatką, a następnie je wysusz.

- (i) Waga:** Możesz wsterylizować cążki oraz nożyczki, przecierając ich brzegi alkoholem.

## Pilniki do paznokci

Delikatnie przypiluj końcówki paznokci dziecka.

## Etui

Przechowuj wszystkie produkty w woreczku, w suchym miejscu.

## Objaśnienie symboli

Znaki i symbole ostrzegawcze mają kluczowe znaczenie dla zagwarantowania bezpiecznego i prawidłowego użytkowania oraz dla ochrony użytkownika i innych osób przed urazami. Poniżej zamieszczono znaczenie znaków i symboli ostrzegawczych zastosowanych na etykietce i w instrukcji obsługi.

- Ten symbol oznacza: Zapoznaj się z tą instrukcją (rys. 1).
- Ten symbol identyfikuje część aplikacyjną typu BF wchodząą w bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta, zgodną z normą IEC 60601-1 (rys. 2).
- Ten symbol oznacza: zgodny z dyrektywami UE. CE oznacza „Zgodność Europejska” — „Conformité Européenne”. 0344 do numer jednostki notyfikowanej (rys. 3).
- Ten symbol oznacza: ochronę przed dotykiem palców i obiektów większych niż 12 mm (0,47 cala), ochronę przed zanurzeniem w wodzie na głębokość od 15 centymetrów (5,9 cala) do 1 metra (39,3 cala) (rys. 4).
- Ten symbol oznacza: zakres temperatury przechowywania (rys. 5).
- Ten symbol oznacza: zakres wilgotności względnej (rys. 6).
- Ten symbol oznacza: zakres ciśnienia atmosferycznego (rys. 7).
- Ten symbol oznacza: producenta według definicji zawartej w dyrektywie UE 93/42/EWG (rys. 8).
- Ten symbol oznacza: liczba obok tego logo oznacza numer partii producenta (rys. 9).
- Ten symbol oznacza: Zielony Punkt (w języku niemieckim „Der Grüne Punkt”) jest symbolem licencyjnym europejskiej sieci systemów recyklingu materiałów opakowaniowych artykułów konsumpcyjnych oznaczającym finansowanie tych systemów przez producenta (rys. 10).
- Ten symbol oznacza, że obiekt nadaje się do recyklingu — a nie, że obiekt został poddany recyklingowi lub zostanie przyjęty w każdym systemie odbioru produktów do recyklingu (rys. 11).
- Ten symbol oznacza: 2 lata gwarancji firmy Philips (rys. 12).
- Ten symbol oznacza: numer katalogowy urządzenia nadany przez producenta (rys. 13).
- Ten symbol wskazuje ostrzeżenie. Użytkownik powinien sięgnąć do instrukcji obsługi i zapoznać się z ważnymi informacjami, takimi jak ostrzeżenia i środki ostrożności, które nie mogą (z różnych przyczyn) być podawane na samym urządzeniu medycznym (rys. 14).
- Ten symbol oznacza wskazówki dotyczące użytkowania, informacje dodatkowe lub uwagi (rys. 15).

## Ochrona środowiska

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 21), oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2012/19/UE.
- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 22), oznacza, że produkt zawiera baterie lub akumulatory, które podlegają selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2006/66/WE.
- Takie oznakowanie informuje, że produkt oraz baterie i akumulatory po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzący z gospodarstwa domowego.
- Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt oraz baterie i/lub akumulatory do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zberania takich odpadów — w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.
- Wskazówki dotyczące usuwania akumulatorów i/lub baterii (w zależności od wyposażenia sprzętu), znajdują się w instrukcji obsługi.
- Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przycinaniu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnego, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Wymowanie baterii

Aby wyjąć baterie jednorazowe, zobacz wskazówki w instrukcji obsługi.

## Zawsze wyjmuj zużyte baterie jednorazowe z urządzenia. Przestrzegaj wszystkich niezbędnych środków bezpieczeństwa podczas utylizacji baterii.

- (i) Waga:** Przed utylizacją wyczyść dokładnie termometr elektroniczny.

## Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zapoznaj się z treścią międzynarodowej gwarancji.

## Română

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistență oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Termometru digital (SCH420)

### Domeniu de utilizare

Termometrul digital este destinat uzului casnic. Termometrul digital măsoară temperatură corporulară dvs. sau a copilului dvs. în rect, sub limbă sau în axilă. Pentru copiii mai mici de trei ani, vă recomandăm să folosiți termometrul digital numai pentru măsurarea temperaturii rectale.

## Informații importante privind siguranță

Cititi cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-le pentru consultare ulterioră.

## Avertismente



- A nu se lăsa dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie. Aceste producțe conțin elemente cu margini ascuțite și piese mici. Inhalarea sau înghițirea pieselor mici poate prezenta pericol de sufocare.
- Risc de înghitare a baterilor! Termometrul digital conține o baterie tip pastilă. Dacă bateria de tip pastilă este înghitată, aceasta poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate conduce la deces. Capacul compartimentului pentru baterie al termometrului digital trebuie să fie repozitionat corect, în cazul în care a fost îndepărtat.
- Curățați și uscați toate produsele înainte și după fiecare utilizare (consultați „Curățarea”). După utilizarea termometrului digital pe cale rectală sau axilară, nu îl mai utilizați pentru măsurarea pe cale orală, din motive de igienă, nici după curățare.

- Baterie pot exploda atunci când sunt expuse la temperaturi ridicate sau la foc deschis. Nu depozitați sau lăsați nicun produs în lumina directă a soarelui sau în apropierea unei surse de căldură.
- Nu încercați niciodată să reîncărcați baterie.
- Termometrul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate fizice, senzorială sau mentală reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheata sau instruite cu privire la utilizarea termometrului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă dispozitivul este deteriorat. Nu folosiți dispozitivul dacă este deteriorat, deoarece se pot produce accidente.
- Nu demontați, nu reparați și nu modificați nicio parte a dispozitivului, deoarece se pot produce accidente.
- Nu utilizați termometrul digital în apropierea câmpurilor electrice sau magnetice, cum ar fi pe lângă magneti, transmisori de radio sau cupoare cu microonde. Acest lucru ar putea produce erori de măsurare și ar putea reduce performanțele termometrului digital.
- Nu utilizați termometrul digital la mai puțin de 30 cm (12 inci) de un dispozitiv RF (de exemplu, telefonul mobil, dispozitive de monitorizare a bebelușilor, telefoane DECT etc.). Acest lucru ar putea produce erori de măsurare și ar putea reduce performanțele termometrului digital.

## Precauții



- Termometrul digital este adecvat pentru utilizare la temperatura camerei, între 10 °C (50 °F) și 40 °C (104 °F). Dacă este utilizat în afara acestui interval de temperaturi, acuratețea măsurătorii nu este garantată.
- Nu scăpați termometrul digital și nu îl expuneți la soare, deoarece se poate deteriora, ceea ce duce la măsurători imprecise. Nu scăpați termometrul digital și nu îl expuneți la soare, deoarece se poate deteriora, ceea ce duce la măsurători eronate.
- Nu îndoiați sau dezamblați vârful termometrului digital.
- Nu utilizați termometrul digital dacă este afișat un punct în partea din dreapta jos a ecranului. Acest lucru înseamnă că bateria este descărcată și, prin urmare, măsurătorile nu vor fi exacte.
- Vârful metalic nu trebuie mutat în timp ce temperatura este măsurată oral. Nu lăsați copilul să muște vârful metallic în timp ce măsurătemperatura pe cale orală. Este suficient să poziționați vârful sub limbă.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Măsurarea temperaturii copiilor cu vârsta de până la trei ani

### Măsurare pe cale rectală

- (i) Notă:** Pentru a obține cel mai precis rezultat atunci când măsurătei temperatura unui copil cu vârsta de până la trei ani, măsurătei temperatura rectală a acestuia.

- 1 Îndepărtați capacul de protecție al termometrului digital. Asigurați-vă că senzorul de metal al vârfului flexibil este atașat ferm pe termometrul digital.
- 2 Pomiți termometrul digital apăsând pe butonul de pornire/oprire. Toate elementele de pe afișaj se aprind scurt. Așteptați până când afișajul indică „Lo” (consultați „Memorare ultimei temperaturi”).
- 3 Aplicați lubrifiant pe bază de apă pe vârful termometrului digital.
- 4 Așezați copilul pe burăt sau pe o parte.
- 5 Cu o mână, separați fesele copilului. Cu cealaltă mână, introduceți usor vârful termometrului digital în rect, nu mai mult de 12 mm (0,5 inci). Asigurați-vă că sonda de metal a termometrului este introdusă complet. Dacă întâmpinați rezistență, opriti-vă imediat. Nu introduceți vârful flexibil prea adânc în rect.
- 6 Tineti ferul copilului pentru a-l impiedica să se întoarcă în timp ce termometrul digital se afișă în rect.
- 7 Mențineți termometrul digital în poziție până când simbolul °C/F nu mai clipsește și termometrul digital emite un semnal sonor.

### Număr de semnale sonore

- | Număr de semnale sonore     | Semnificația acestora                                 |
|-----------------------------|---|
| 1 semnal sonor pe secundă   | Nu se detectează febră (< 37,8 °C/100 °F)             |
| 3 semnale sonore pe secundă | Se detectează o posibilitate febră (> 37,8 °C/100 °F) |

- 8 Scoateți termometrul digital și citiți afișajul. Dacă afișajul indică „Lo” (temperatura este < 32,0 °C/90,0 °F) sau „Hi” (temperatura este > 42,9 °C/109,9 °F) în mod continuu după măsurătorie, termometrul digital nu poate măsura temperatură. Opriti și repomiți termometrul. Consultați pasul 5 de mai sus pentru a repeta măsurătorie.

- (i) Notă:** Termometrul indică numai prezenta febrei. De asemenea, acesta emite un semnal sonor pe secundă atunci când temperatura copilului dvs. este sub nivelul normal. Rezultatele pot varia în funcție de persoană.

- 9 Opriti și curățați termometrul digital după fiecare utilizare (consultați „Curățarea”). Aceasta se oprește automat după 10 minute.

## Măsurarea temperaturii copiilor cu vârsta de peste trei ani și a adulților

Pentru a obține cel mai precis rezultat atunci când măsurătei temperatura unui copil cu vârsta de până la trei ani, măsurătei temperatura rectală a acestuia. Pentru măsurarea pe cale rectală, consultați instrucțiunile de mai sus. De asemenea, pentru măsurarea temperaturii copilului dvs., poate alege una dintre celelalte două opțiuni. Atunci când măsurării în axilă sau sub limbă, rezultatul este de obicei cu 0,5 °C (0,9 °F) până la 1 °C (1,8 °F) mai mic decât temperatură reală a copilului.

- (i) Notă:** Semnalul sonor este numai pentru măsurarea pe cale rectală. Atunci când folosiți termometrul în axilă sau sub limbă, nu opriti măsurătoarea atunci când sunetul semnalului sonor. Ignorați sunetul semnalului sonor și așteptați timp de 5 minute, menținând termometrul în locul de măsurare, înainte de a citi măsurătoarea de pe afișaj.

- Măsurare în axilă**  
Pentru măsurători în axilă:
  - 1 Urmați pașii 1 – 2 din paragraful „Măsurare pe cale rectală”.
  - 2 Asigurați-vă că zona axilară a dvs. sau a copilului dvs. este uscată. Posizați vârful termometrului digital în zona axilară.
  - 3 Înțelegeți brațul să mai strânsă lângă corp pentru a menține termometrul digital în poziție timp de 5 minute. În acest timp, ignorați orice sunet sonor. După 5 minute, afișajul indică măsurătoarea temperaturii.
  - 4 Urmați pașii 8 – 9 din paragraful „Măsurare pe cale rectală”.

- Măsurare sub limbă**  
Pentru măsurători sub limbă:
  - 1 Urmați pașii 1 – 2 din paragraful „Măsurare pe cale rectală”.
  - 2 Așezați termometrul digital sub limbă dvs. sau a copilului dvs. și mențineți-l în poziție timp de 5 minute. Asigurați-vă că buzele sunt inchise.
  - 3 În acest timp, ignorați orice sunet sonor. După 5 minute, afișajul indică măsurătoarea temperaturii.
  - 4 Urmați pașii 8 – 9 din paragraful „Măsurare pe cale rectală”.

Rezultatele pot varia în funcție de persoană și de metoda folosită.

Temperatură	Semnificația acestora
< 37,8 °C/100 °F	Nu se detectează febră
> 37,8 °C/100 °F	Se detectează o posibilă febră

## Temperatura copiilor

Temperatura unui copil se încadrează, în mod normal, între 36,5 °C (97,7 °F) și 37,5 °C (99,5 °F). Temperatura unui copil variază în funcție de vârstă, activitate, ora din zi etc. Anumite afecțiuni nu au ca simptom o temperatură ridicată.

## Important

Măsurarea temperaturii nu este un substitut pentru consultarea medicului. Atunci când raportării temperatură copilului dvs. unui cadru medical, menționați metoda de măsurare. Acest termometru este un dispozitiv ajutorat. Nu lăsați niciodată copilul nesupraveghet. Asigurați-vă întotdeauna că există cineva prezent care să aiă grijă de copil și de nevoie acestuia.

## Caracteristici

### Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)

Pentru a măsura temperatura, puteți selecta Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F). Atunci când termometrul digital este oprit, apăsați lung butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde. În acest mod schimbăți unitatea de măsurare.

### Memorarea ultimei temperaturi

Termometrul digital dispune de o funcție de memorie. Atunci când porniți termometrul digital, afișajul indică ultima temperatură măsurată timp de 2 secunde. Puteți efectua măsurătoarea atunci când afișajul indică „Lo”.

### Semnal de baterie descărcată

Bateria este deschisă atunci când observați un punct în colțul din dreapta sus al afișajului (Fig. 16). Nu mai este posibilă măsurarea corectă a temperaturii. Înlăcuți bateria (consultați „Scoateți și introduceți baterile”).

### Curățarea

Curățați cu apă caldă și puțin detergent lichid.

- Pentru a evita deteriorarea, curățați în mod delicat termometrul digital și părțile sale componente.
- Nu utilizați agenți de curățare abrasivi. Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni. Nu utilizați solvenți chimici. O concentrație foarte mare de agenți de curățare poate determina fisurarea componentelor din plastic.
- Nu introduceți termometrul digital în alcool sau în alte lichide.
- Nu curățați niciodată termometrul digital în mașina de spălat vase, în sterilizatorul cu microunde sau în apă clocoțită.

### Depozitarie

După utilizare, puneți capacul de protecție pe termometrul digital. Depozitați-l într-un loc curat și uscat.

## Specificații tehnice

### Termometru digital

Baterie	1,5 V (LR41 sau SR41)
Durată de viață a bateriei	> 1000 de măsurări
Interval de măsurare	32 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Precizie	±0,1 °C (±0,2 °F) pentru 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) în afara acestor intervale
Conformitate	Se conformează cu MDD 93/42/CEE (dispozitiv medical din clasa IIa)
Temperatura de funcționare și depozitare	-20 °C – 55 °C (-4 °F – 131 °F)
Nivel de umiditate de funcționare și depozitare	15–95 %
Presiune atmosferică de funcționare și depozitare	700–1060 hPa
Durată de utilizare preconizată	2 ani. După durata de utilizare estimată, acuratețea nu mai poate fi garantată. Dacă vă îndoiti de precizia măsurătorilor, contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

### Scoateți și introduceți baterile

- 1 Apăsați părțile superioară și inferioară ale capacului compartimentului pentru baterie. Trageți ușor pentru a-l îndepărta (Fig. 17).
- 2 Utilizați un wîp de pix pentru a scoate bateria (Fig. 18). Nu trageți locașul bateriei mai mult de 1 cm în afară termometrului digital. Senzorul se poate deconecta.
- 3 Eliminați bateria într-un mod adecvat.
- 4 Introduceți o baterie nouă (Fig. 19).
- 5 Apăsați capacul compartimentului pentru baterie pe termometrul digital până când acesta se fixează cu un clic în poziție (Fig. 20).

### Semnal de eroare

Dacă termometrul digital nu funcționează corect, afișajul indică „Err”. Scoateți baterile și așteptați 1 minut. Reintroduceți baterile și reporniți termometrul digital.

## Produse suplimentare pentru îngrijirea bebelușului

### Aspirator nazal

#### Avertisamente:

- Nu utilizați niciodată aspiratorul nazal în gura sau în urechile copilului.
- Nu îndepărtați niciodată vârful direct în centrul nării.

1 Îndepărtați capacul aspiratorului nazal.

2 Strângeți pompta de aspirare și introduceți ușor vârful acestea în una dintre nările copilului și înclinăți-l în lateral. Aveți grijă să nu introduceți prea adânc aspiratorul în nasul copilului.

3 Liberati pompita încet pentru a-i permite să aspire mucusul din nasul copilului.

4 Repetați procesul cu cealaltă nară.

### Curățarea

1 Dezasamblați toate componentele aspiratorului nazal și spălați-le în apă caldă cu detergent lichid.

2 Curățați aspiratorul nazal în apă clocoțită timp de 10 minute și uscați-l după aceea.

### Periuță de dinți pentru deget

Așezați periuță de dinți pentru deget pe vârful degetului pentru a masa delicat gingile copilului.

### Curățarea

Curățați cu un sterilizator sau cu apă clocoțită. Lăsați să se răcească și să se usuce.

## Peria și pieptenele

Peria/pieptenei părul bebelușului de la rădăcină spre vârf.

Sugestie: În timpul periei sau pieptării, tineți cu grijă rădăcinile părului cu o mână, pentru a evita smulgerea scalpului copilului.

### Curățarea

Curățați cu apă caldă și puțin detergent lichid. Clătiți temeinic și lăsați să se usuce.

### Unghiera și forcetuța

Aveți grijă să nu tăiați unghiile prea aproape de pielea copilului.

Sugestie: Vă sfătuim să tăiați unghiile copilului după baie, când acestea sunt moi, sau atunci când acestea doarme.

### Curățarea

Ștergeți unghiera și forcetuța cu o lavetă umedă și lăsați-le să se usuce.

**(i) Notă:** Puteți steriliza unghiera și forcetuța prin stergerea mulților tăioase cu alcool.

### Pilele

Treceți cu delicatețe pila peste unghiile copilului.

### Husă

Păstrați toate articolele în husă și depozitați-le într-un loc uscat.

### Explicații simbolurilor

Semnele și simbolurile de avertizare sunt esențiale pentru a ne asigura că utilizați în siguranță și în mod corect produsul și că vă protejați, pe deasupra, împotriva rănirii. Regăsiți în cele ce urmăreză semnificația semnelor și a simbolurilor de avertizare de pe etichetă și din manualul utilizatorului.

- Acest simbol înseamnă: Citiți acest manual (Fig. 1).
- Acest simbol este pentru a identifica o piesă aplicată de tip BF, care respectă IEC 60601-1 (Fig. 2).
- Acest simbol înseamnă: respectă Directivele UE. CE înseamnă „Conformité Européenne” (Conformitate europeană). 0344 este numărul organismului notificat (Fig. 3).
- Acest simbol înseamnă: protejat de atingere cu degetele și cu obiecte mai mari decât 12 mm (0,47 inci). Protejat împotriva efectelor imersiunii la o adâncime cuprinsă între 15 cm (5,9 inci) și 1 m (39,3 inci) (Fig. 4).
- Acest simbol înseamnă: temperatură de depozitare (Fig. 5).
- Acest simbol înseamnă: umiditate relativă (Fig. 6).
- Acest simbol înseamnă: presiune atmosferică (Fig. 7).
- Acest simbol înseamnă: producătorul, așa cum este definit în directiva UE 93/42/CEE (Fig. 8).
- Acest simbol înseamnă: numerele din dreptul acestor sigle indică numărul de lot al producătorului (Fig. 9).
- Acest simbol înseamnă: Punctul verde („Der Grüne Punkt” în germană) este simbolul licenței rețelei europene a sistemelor finanțate de industrie, pentru reciclarea ambalajelor bunurilor de consum (Fig. 10).
- Acest simbol indică faptul că un obiect poate fi reciclat – nu că obiectul respectiv a fost reciclat sau va fi acceptat în toate sistemele de colectare în vederea reciclierii (Fig. 11).
- Acest simbol înseamnă: Garanția Philips de 2 ani (Fig. 12).
- Acest simbol înseamnă: numărul dispozitivului din catalogul producătorului (Fig. 13).
- Acest simbol indică faptul că trebuie să procedați cu atenție. Utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile de utilizare pentru informații importante de avertizare, cum ar fi atenționările și măsurile preventive, care nu pot fi prezentate, din varii motive, pe dispozitivul medical propriu-zis (Fig. 14).
- Acest simbol indică sfaturi privind utilizarea, informații suplimentare sau o notă (Fig. 15).

### Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE) (Fig. 21).
- Acest simbol reprezintă faptul că produsul conține baterii de unică folosință care nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2006/66/EC) (Fig. 22).
- Respectați regulile specifice tării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice și a bateriilor. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

### Îndepărtarea bateriilor de unică folosință

Pentru a îndepărta baterile de unică folosință, consultați instrucțiunile privind plasarea și/sau îndepărtarea bateriilor din manualul utilizatorului.

### Scoateți întotdeauna bateriile de unică folosință goale din produs. Respectați orice precauții de siguranță necesare atunci când eliminați baterile.

**(i) Notă:** Curățați bine termometrul digital înainte de a-l elimina.

### Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consultați broșura de garanție internațională.

## Slovenščina

### Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Digitalni termometer (SCH420)

#### Previdena uporaba

Digitalni termometer je namenjen uporabi doma. Z digitalnim termometrom se meri telesna temperatura odraslih ali otrok rektalno (v zadnjiku), pod jezikom ali pod pazduhu. Priporočamo, da pri otrocih, mlajših od treh let, digitalni termometer uporablja samo rektalno.

### Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo naprave natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

### Opozorila



- Naprava hrani zunanji dojenčkov, otrok ali hišnih ljubljenčkov. Ti izdelki vsebujejo predmete z ostrimi robovi in drobnimi deli. Če manjše dele vdihnete ali zaužijete, je to nevarno za zduševite.
- Nevarnost zaužitje baterij! Digitalni termometer vsebuje gumbno baterijo. Če gumbna baterija zaužijete, lahko v samo 2 urah povroči hude notranje opeklbine in posledično smrt. Če odstranite pokrov prostora za baterijo v digitalnem termometru, ga morate spet pravilno namestiti.

Vse izdelke očistite in posušite pred vsako uporabo in po njej (glejte „čiščenje“). Če ste digitalni termometer uporabljali rektalno ali pod pazduhu, ga iz higieniskih razlogov tudi po čiščenju ne uporabljajte več za oralno merjenje temperature.

Če baterije izpostavljate visokim temperaturam ali ognju, lahko eksplodirajo.

- Nobenega izdelka ne shranjujte ali puščajte na neposredni sončni svetlobi ali în bližini vatre topote.
- Baterije ne poskušajte polniti.
- Termometra ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi termometra nadzoruje ali jim glede uporabe svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pred uporabo vedno preverite, da naprava ni poškodovana. Poškodovane naprave ne uporabljajte, ker se lahko poškodujete.
- Naprave ne razstavljajte ali popravljajte ter ne spreminjaite nobenega njenega dela, ker se lahko poškodujete.
- Digitalnega termometra ne uporabljajte v bližini močnega električnega ali magnetnega polja, na primer v bližini magnetov, radijskih oddajnikov ali mikrovalnovih pečic. To lahko povroči napake pri merjenju in zmanjša bistvene lastnosti delovanja digitalnega termometra.
- Digitalnega termometra ne uporabljajte manj kot 30 cm od naprave RF (mobilnega telefona, elektronske varuške, telefona DECT ipd.). To lahko povroči napake pri merjenju in zmanjša bistvene lastnosti delovanja digitalnega termometra.

### Opozorila



- Digitalni termometer je primeren za uporabo pri sobni temperaturi med 10 °C in 40 °C. Če ga uporabljate pri temperaturi, ki je nižja ali višja od priporočene, natančnost merjenja ni več zagotovljena.
- Termometer naj vam ne pada na tla oziroma ga ne izpostavljajte udarcem, saj ga tako lahko poškodujete in meritev ne bodo točne.
- Konice digitalnega termometra ne upogibajte ali razstavljajte.
- Digitalnega termometra ne uporabljajte, če je spodaj desno na zaslunu prikazana pika. To pomeni, da je baterija skoraj prazna, in zato meritev ne bodo točne.
- Če si temperatura merite oralno, medtem ne grizite kovinske konice. Konice povrzočite pod zadnjik.
- Konice povrzočite pod zadnjik, da se ne more obrniti, medtem ko je digitalni termometer vstavljen v zadnjik.
- Zeno roko razdržite, da se ne more obrniti, medtem ko je digitalni termometer vstavljen v zadnjik.
- Digitalnega termometra ne premikajte, dokler znak za °C ne neha utripati in termometer ne zapiska.

- | Število piskov     | Kaj pomeni                             |
|--------------------|--|
| 1 pisk na sekundo  | temperatura je normalna (< 37,8 °C)    |
| 3 piski na sekundo | možna površana temperatura (> 37,8 °C) |

- Digitalni termometer odstranite in poglejte, kaj piše na zaslunu. Če po merjenju na zaslunu neprekinitno sveti »Lo« (temperatura je < 32,0 °C) ali »Hi« (temperatura je > 42,9 °C), digitalni termometer ne more meriti temperature. Termometer izklopite in ga pretvori v sklop. Glejte 5. korak zgoraj in ponovite merjenje.

- **(i) Opomba:** Termometer pokaze samo vročino. Tudi zapiska enkrat na sekundo, če je temperatura otroka pod normalno. Rezultati se lahko razlikujejo glede na posameznika.

- Digitalni termometer po vsaki uporabi izklopite in očistite (glejte „čiščenje“). Po 10 minutah se samodejno izklopí.

### Merjenje temperature otrok, ki so starejši od treh let, in odraslih

Kadar merite temperatuoro otroka, mlajšega od treh let, jo merite v zadnjiku, da bo rezultat čim bolj natancen. Preberite navodila za rektalno merjenje temperature zgornj. Izberete lahko tudi eno od drugih dveh možnosti za merjenje temperature pri otroku. Kadar merite temperatuoro pod pazduhu ali pod jezikom, je rezultat običajno od 0,5 °C do 1 °C nižji od dejanske telesne temperature.

- **(i) Opomba:** Pisk velja samo za rektalno merjenje. Naj vas pisk ne ustavi, če termometer uporablja pod pazduhu ali pod jezikom. Prezrite vsakršen pisk in počakajte 5 minut, termometer naj bo na mestu merjenja, šele nato odčitajte meritev z zaslona.

### Merjenje pod pazduhu:

- Sledite korakom od 1 do 2 v poglavju »Rektalno merjenje«.
- Vaša ali otrokova pazduha mora biti suha. Konice digitalnega termometra položite pod pazduhu.

- Roko pritisnite ob telo, da bo termometer stal na mestu 5 minut. Med tem časom prezrite morebitne piske. Po 5 minutah se na zaslunu prikaže izmerjena temperatura.

- Sledite korakom od 8 do 9 v poglavju »Rektalno merjenje«.

### Merjenje pod jezikom:

- Za meritev pod jezikom:

- Sledite korakom od 1 do 2 v poglavju »Rektalno merjenje«.
- Konico digitalnega termometra položite pod svoj ali otrokov jezik in tako naj ostane na mestu 5 minut. Ustnica naj bodo zaprite.

- Med tem časom prezrite morebitne piske. Po 5 minutah se na zaslunu prikaže izmerjena temperatura.

- Sledite korakom od 8 do 9 v poglavju »Rektalno merjenje«.

Rezultati se lahko razlikujejo glede na posameznika in uporabljeni način merjenja.

Temperatura	Kaj pomeni
< 37,8 °C	temperatura je normalna
> 37,8 °C	možna površana temperatura

## Temperatura pri otrocih

Normalna temperatura pri otrocih je navadno med 36,5 in 37,5 °C. Temperatura pri otrocih se razlikuje glede na starost, dejavnost, del dneva ipd. Povišana telesna temperatura ni značilna za vse bolezni.

## Pomembno

Merjenje temperature ne sme nadomestiti posvetna z zdravnikom. Ko temperaturo otroka sporočate zdravstvenemu delavcu, navedite način merjenja. Ta termometer je zasnovan kot pripomoček. Otroka nikoli ne puščajte samega. Vedno poskrbite, da bo nekdo pazil nanj in skrbel za njegove potrebe.

## Funkcije

### Celzijeva lestvica (°C)/Fahrenheitova lestvica (°F)

Pri merjenju temperature lahko izberate med Celzijevou (°C) ali Fahrenheitovo (°F) lestvico. Ko je digitalni termometer izklopil, pritisnite in 2 sekundi držite gumb za vklop/izklop. S tem spremeni mersko enoto.

### Priklic zadnjine temperature

Digitalni termometer ima pomnilniško funkcijo. Ko vklope digitalni termometer, se na zaslonsku za približno 2 sekundi prikaže zadnja izmerjena temperatura. Ko se na zaslonsku prikaže »Lo«, lahko izmerite temperaturo.

### Znak skoraj prazne baterije

Če se v spodnjem desnem kotu zaslona prikaže pik, je baterija skoraj prazna (Sl. 16). Izmerjena temperatura ne bo več točna. Zamenjajte baterijo (glejte »Odstranjevanje in vstavljanje baterij«).

## Čiščenje

Očistite s toplo vodo in detergentom za pomivanje posode.

- Digitalni termometer in njegove dele očistite previdno, da česa ne poškodujete.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte protibakterijskih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte kemičnih topil. Zaradi zelo visoke koncentracije čistilnih sredstev lahko plastika razpoka.
- Digitalnega termometra ne potapljaljte v alkohol ali kakršno koli drugo tekočino.
- Digitalnega termometra ne čistite v pomivalnem stroju, mikrovalovnem sterilizatorju ali vrelo vodo.

## Shranjevanje

Po uporabi na digitalni termometer namestite zaščitni pokrovček ter termometer shranite na čistem in suhem mestu.

## Tehnični podatki

### Digitalni termometer

Baterija	1,5 V (LR41 ali SR41)
Življenska doba baterije	> 1000 merjenj
Območje merjenja	od 32 °C do 42,9 °C
Natančnost	±0,1 °C za razpon od 35,5 °C do 42,0 °C, ±0,2 °C zunaj tega razpona
Skladnost	skladno z Direktivo 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih (medicinski pripomoček razreda IIa)
Temperatura za uporabo in shranjevanje	od -20 °C do 55 °C
Stopnja vlažnosti za uporabo in shranjevanje	15–95 %
Atmosferski tlak za uporabo in shranjevanje	700–1060 hPa
Pričakovana življenska doba	2 leti. Ko preteče pričakovana življenska doba, natančnost ni več zajamčena. Če niste prepričani, da je vaše merjenje točno, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

## Odstranjevanje in vstavljanje baterij

- 1 Pritisnite zgornji in spodnji del pokrova baterije ter previdno potegnite, da ga odstranite (Sl. 17).
- 2 Baterijo previdno odstranite, pri čemer si pomagajte s pisalom (Sl. 18). Pladnja za baterijo ne povlecite več kot 1 cm iz termometra. Tipalo bi se lahko odломilo.
- 3 Baterijo ustrezno zavrzite.
- 4 Vstavite novo baterijo (Sl. 19).

- 5 Pokrov baterij pritisnite nazaj na termometer, da se zaskoči na svoje mesto (Sl. 20).

## Prikaz napake

V primeru napake se na zaslunu prikaže »Err«. Odstranite baterije in počakajte 1 minutu. Ponovno vstavite baterije in digitalni termometer spet vklopite.

## Dodatna oprema za nego otroka

### Nosni aspirator



- Nosnega aspiratorja ne uporabljajte v otrokovih ustih ali ušesih.  
- Konice ne usmerjajte naravnost v sredino nosnice.

- 1 Odstranite pokrovček z nosnega aspiratorja.

- 2 Stisnite bučko aspiratorja in konico previdno vstavite v otrokov nosnico ter konicoagnite. Pazite, da aspiratorja ne potisnete pregloboko v otrokov nos.

- 3 Bučko počasi spustite, da bo sluz poskrbalo iz otrokovega nosu.

- 4 Postopek ponovite tudi v drugi nosnici.

### Čiščenje

- 1 Vse dele nosnega aspiratorja razstavite in jih operite v topli vodi z nekaj tekočino za pomivanje posode.

- 2 Nosni aspirator 10 minut čistite v vreli vodi, nato ga osušite.

### Naprstna zobna ščetka

Naprstno zobno ščetko si namestite na konico prsta in nežno masirajte otrokove dlesni.

### Čiščenje

Čistite v sterilizatorju ali vreli vodi. Počakajte, da se ohladi in posuši.

### Ščetka in glavnik

Otrokove lase ščetkajte/češite od korenin do konic las.

Nasvet: Medtem ko ščetkate ali češete, roko položite na korenine, da ne boste otroka preveč vleki za lasišče.

### Čiščenje

Očistite s toplo vodo in detergentom za pomivanje posode. Temeljito izperite in pustite, da se posuši.

### Ščipalka za nohte in škarjice

Pazite, da nohtov ne režete preblizu kože.

Nasvet: Priporočamo, da otroku nohte porožete po kopeli, ko so mehki, ali medtem ko otrok spi.

## Čiščenje

Ščipalko za nohte in škarjice obrišite z vlažno krpo in jih posušite.

- 1 Opomba: Ščipalko za nohte in škarjice lahko sterilizirate tako, da rezilne robe obrišete z alkoholom.

## Pilice za nohte

S pilico za nohte nežno potegnite po otrokovi nohtih.

## Torbica

Vse predmete pospravite v turbico in jih hranite na suhem mestu.

## Razlaga simbolov

Opozornilni znaki in simboli so bistveni za zagotovitev varne in pravilne uporabe tega izdelka ter za zaščito vas in drugih pred poškodbami. V nadaljevanju boste našli pomen opozornilnih znakov in simbolov na nalepkah in v uporabniškem priročniku.

- Ta simbol pomeni: Preberite ta uporabniški priročnik (Sl. 1).
- Ta simbol pomeni: domači, da je izdelek uporabljen del tipa BF, ki je skladen s standardom IEC 60601-1 (Sl. 2).
- Ta simbol pomeni: skladno z direktivami EU. CE je kratica za »Conformité Européenne«. 0344 je številka priglašenega organa (Sl. 3).
- Ta simbol pomeni: zaščiteno pred dotikanjem s prsti in predmeti, večjimi od 12 mm. Zaščiteno pred potapljanjem od 15 cm do 1 m v globino (Sl. 4).
- Ta simbol pomeni: temperatura shranjevanja (Sl. 5).
- Ta simbol pomeni: relativna vlažnost (Sl. 6).
- Ta simbol pomeni: atmosferski tlak (Sl. 7).
- Ta simbol pomeni: proizvajalec, kot je opredelen v Direktivi EU 93/42/EGS (Sl. 8).
- Ta simbol pomeni: Stevilke zraven tega logotipa pomenijo proizvajalcev številko serije (Sl. 9).
- Ta simbol pomeni: Zelena pik (Der Grüne Punkt in nemščini) je znak licence evropske mreže sistemov, namenjenih recikliranju embalažnega materiala potrošniškega blaga, ki jih finančira panoga (Sl. 10).
- Ta simbol pomeni, da je predmet mogoče reciklirati – ne pomeni, da je predmet že bil recikliran ali da ga bodo sprejeli v vseh zbirnih sistemih za recikliranje (Sl. 11).
- Ta simbol pomeni: 2-letno Philipsovo jamstvo (Sl. 12).
- Ta simbol pomeni: proizvajalec kataloška številka naprave (Sl. 13).
- Ta simbol pomeni, da je potrebna previdnost. Uporabnik mora prebrati navodila za uporabo glede pomembnih previdnostnih informacij, kot so opozorila in varnostni ukrepi, ki jih iz različnih razlogov ni mogoče predstaviti na samem medicinskem pripomočku (Sl. 14).
- Ta simbol pomeni nasvete za uporabo, dodatne informacije ali opombo (Sl. 15).

## Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU) (Sl. 21).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije za enkratno uporabo, ki jih ni dovoljeno odlažati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2006/66/ES) (Sl. 22).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter baterij. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

## Odstranjevanje baterij za enkratno uporabo

Navdih za namestitev ali odstranitev baterij za enkratno uporabo so na voljo v uporabniškem priročniku.

## Iztršene zamenljive baterije vedno odstranite iz izdelka. Pri odlaganju baterij upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe.

- 1 Opomba: Digitalni termometer temeljito očistite, preden ga odvržete.

## Jamstvo in podpora

Če potrebuje informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite mednarodni garancijski list.

## Slovensky

## Úvod

Gratulujeme Vám k nakupu in vitame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Digitálny teplomer (SCH420)

### Určenie použitia

Digitálny teplomer na použitie v domácnosti. Telesnú teplotu merajte sebe alebo svojmu dieťaťu s digitálnym teplomerom v konečníku, pod jazykom alebo v podpazuši. V prípade detí mädsich než tri roky odporúčame používať digitálny teplomer len na meranie teploty v konečníku.

## Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítejte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

## Varovania



- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu dojčiat, detí a domáčich zvierat. Tento výrobok obsahuje časti s ostrými okrajmi a malé časti. Vdýchnutie alebo prehlnutie malých častí môže predstavovať riziko zadusenia.
- Riziko prehlnutia baterií! Digitálny teplomer obsahuje gombíkovú batériu. Ak je gombíková batéria prehlnutá, môže spôsobiť závažné vnútorné popáleniny už v priebehu dvoch hodín, čo môže viest až k úmrtiu. Kryty priečinka na batériu digitálneho teplomera po demontovaní správne nasadte.
- Všetky výrobky pred a po každom použití očistite a vysušte (pozrite „Čistenie“). Po používaní digitálneho teplomera v konečníku alebo v podpazuši ho vložte do teplomera.
- Batérie môžu vybuchnúť, ak ich vystavíte vysokym teplotám alebo ohňu. Výrobok neodkladajte ani nenechávajte na priamu slnčenú svetlosť ani v blízkosti žiadneho zdroja tepla.
- Batériu sa nepokúšajte nabít.
- Teplomer nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie teplomera osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Pred každým použitím zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené, pretože by to mohlo spôsobiť zranenie.
- Žiadnu časť zariadenia nikdy nerozoberajte, neopravujte ani nemierite, pretože by to môžlo spôsobiť zranenie.
- Digitálny teplomer nepoužívajte v blízkosti silných elektrických alebo magnetických polí, napríklad magnetov, rádiowych vysielačov alebo mikrovlnových rúr. Mohlo by to spôsobiť chybu pri meraní a obmedziť základnú funkčnosť digitálneho teplomera.

- Digitálny teplomer nepoužívajte bližšie ako 30 cm od rádiového zariadenia (akým je napríklad mobilný telefón, zariadenie na monitorovanie dieťaťa, telefón DECT atď.). Mohlo by to spôsobiť chyby pri meraní a obmedziť základnú funkčnosť digitálneho teplomera.

## Výstrahy



- Digitálny teplomer je vhodný na používanie pri izbovej teplote od 10 °C do 40 °C. Pri používaní mimo tohto rozsahu teploty nie je zaručená presnosť merania.
- Digitálny teplomer nenechajte spadnúť a nevyставujte ho otrosom, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu zariadenia a nepresnému meraniu.
- Špičku digitálneho teplomera neohybajte ani nerazerajte.
- Digitálny teplomer nepoužívajte, ak je v pravom dolnom rohu displeja zobrazená ščipka. Znamená to, že batéria je takmer vybitá a meranie preto nebude presné.
- Pri meraní teploty v ústach nehrdzajte kovovú špičku. Pri meraní teploty v ústach zaistite, aby vaše dieťa nehrdzalo kovovú špičku. Špičku jednoducho vložte pod jazyk.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips využuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa výstavenia elektromagnetických poliam.

## Meranie teploty v prípade detí do veku troch rokov

### Meranie v konečníku

- 1 Poznámka: Ak chcete získať čo najpresnejší výsledok pri meraní teploty u detí do veku troch rokov, merajte teplotu v konečníku.

- 2 Z digitálneho teplomera zložte ochranný kryt. Skontrolujte, či je kovový senzor na ohybnej špičke pevne pripojený k digitálnemu teplomeru.
- 3 Digitálny teplomer zapnite sláčiacim vypínačom. Všetky položky na displeji sa na krátky čas rozsvietia. Počkajte, kým displej zobrazí text „Lo“ (pozrite „Zobrazenie následujúcich teplot“).
- 4 Na špičku digitálneho teplomera naneste mazivo na báze vody.
- 5 Dietá zočkou odstraňte alebo na brúško alebo na bok.
- 6 Jednou rukou od seba oddlažte obe polovice zádačka dieťaťa. Druhou rukou jemne zasúšte špičku digitálneho teplomera maximálne 12 mm do konečníka. Uistite sa, že kovový senzor teplomera je úplne zasunutý. Ak budete cítiť akékoľvek odpor, ohybnú špičku nezasúšujte príliš hlboko do konečníka.
- 7 Dietá držte pevné, aby sa po zasunutí digitálneho teplomera do konečníka neotocilo. Digitálny teplomer nechajte na mieste, ktorým neprestane blikat úkazovateľ teploty v °C a digitálny teplomer nezápisá.

### Počet pípnutí

1 pípnutie za sekundu	Nebola zistená horúčka (< 37,8 °C)
3 pípnutia za sekundu	Bola zistená možná horúčka (> 37,8 °C)

- 8 Vyberte digitálny teplomer a prečítajte si údaj na displeji. Ak sa na displeji po meraní nepretŕžite zobrazuje text „Lo“ (teplota < 32,0 °C) alebo „Hi“ (teplota > 42,9 °C), digitálny teplomer nedokáže teplotu zmerať. Teplomer vypnite a znova ho zapnite. Pozrite si krok č. 5 uvedený vyššie a meranie zopakujte.

- 9 Po každom použití digitálny teplomer vypnite a vyčistite (pozrite „Čistenie“). Teplomer postupne na 10 minútach automaticky vypne.

## Meranie teploty v prípade detí starších než tri roky a dospelých

Ak chcete získať čo najpresnejší výsledok pri meraní teploty u detí do veku troch rokov, merajte teplotu v konečníku. Pozrite si pokyny na meranie v konečníku uvedené výššie. Pri meraní teploty ste alebo pod jazykom, teplomer po pípnutí nevýťahujte. Ignorujte akékoľvek pípnutie a počkajte 5 minút, kým teplomer vytiahnete z miesta merania a zistite teplotu z displeja.

### Meranie v podpazuši

- Postup pri meraní v podpazuši:
- 1 Postupujte podľa krokov č. 1 až 2 v časti „Meranie v konečníku“.
  - 2 Uistite sa, že vaše podpazušie alebo podpazušie dieťaťa je suché. Vložte špičku digitálneho teplomera do podpazušia.
  - 3 Jedu ruku prítažte k telu a držte digitálny teplomer 5 minút na mieste. Počas tohto času ignorujte všetky pípnutia. Po 5 minútach sa na displeji zobrazí nameraná hodnota.

- 4 Postupujte podľa krokov č. 8 až 9 v časti „Meranie v konečníku“.

### Meranie pod jazykom

Postup pri meraní pod jazykom:

- 1 Postupujte podľa krokov č. 1 až 2 v časti „Meranie v konečníku“.
- 2 Špičku digitálneho teplomera vložte sebe alebo svojmu dieťaťu pod jazyk a nechajte ju tam 5 minút. Pri meraní majte zatvorené perny.
- 3 Počas tohto času ignorujte všetky pípnutia. Po 5 minútach sa na displeji zobrazí nameraná hodnota.

- 4 Postupujte podľa krokov č. 8 až 9 v časti „Meranie v konečníku“.

### Teplota dieťaťa

Telesná teplota dieťa je bežne v rozsahu 36,5 °C až 37,5 °C. Nezabúdajte, že teplota dieťaťa sa liší v závislosti od veku, aktivity, času v priebehu dňa atď. Pri niektorých ochoreniah nepatriť zvýšená teplota medzi príznaky.

## Dôležité

Zmeranie teploty nenahradí návštěvu u lekára. Pri oznamení teploty dieťaťa zdravotnickemu pracovníkovi uvedte, akým spôsobom ste ju zmerali. Teplomer je navrhnutý ako pomôcka. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru. Vždy sa uistite, že sa niekto postará o dieťa a jeho potreby.

**Vlastnosti a funkcie**

**Stupeň Celzia (°C)/stupeň Fahrenheita (°F)**

Na meranie teploty môžete vybrať stupne Celzia (°C) alebo stupne Fahrenheita (°F). Keď je digitálny teplomer vypnutý, podržte stlačený vypínač na 2 sekundy. Týmto spôsobom zmeníte jednotku merania.

## Zobrazenie naposledy nameranej teploty

Digitalný teplomer má pamäťovú funkciu. Keď digitálny teplomer zapnete, na displeji sa príbližne na 2 sekundy zobrazí naposledy nameraná teplota. Keď sa na displeji zobrazí text „Lo“, môžete vykonať meranie.

## Signálizácia takmer vybitej batérie

Batéria je takmer vybitá, ak sa v pravom dolnom rohu displeja zobrazuje bodka (Obr. 16). Vtedy už nemôžete vykonať správne meranie teploty. Vymeňte batériu (pozrite „Vyberanie a vkladanie batérií“).

## Cistenie

Cistite teplou vodu s trochou prostredku na umývanie riadu.

- Digitálny teplomer a jeho súčasti jemne očistite, aby ste níč nepoškodili.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá. Veľmi vysoká koncentrácia čistiacich prostriedkov môže spôsobiť prasknutie plastu.
- Digitálny teplomer neponárajte do alkoholu ani do inej kvapaliny.
- Digitálny teplomer nikdy nevkladajte do umývačky riadu, sterilizátora na použitie v mikrovlnnej rúre ani do vriacej vody.

## Skladovanie

Po použití nasadte na digitálny teplomer ochranný kryt. Čistý ho skladujte na suchom mieste.

## Technické parametre

### Digitálny teplomer

Batéria	1,5 V (LR41 alebo SR41)
Životnosť batérie	> 1 000 meraní
Rozsah merania	32 °C až 42,9 °C
Presnosť	±0,1 °C pri 35,5 °C až 42,0 °C, ±0,2 °C mimo tohto rozsahu
Súlad s normami	Vyhovuje smernici č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach (zdravotnícka pomôcka triedy IIa)
Prevádzková a skladovacia teplota	-20 °C až 55 °C
Prevádzková a skladovacia úroveň vlhkosti	15–95 %
Prevádzkový a skladovací atmosférický tlak	700 – 1 060 hPa
Očakávaná životnosť	2 roky. Po očakávanej životnosti nemožno zaručiť presnosť. Ak máte kedykoľvek pochybnosti o presnosti merania, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

## Vyberanie a vkladanie batérií

- 1 Zatlačte vrchnú a spodnú časť krytu batérie. Jemným potiahnutím ho otvorte (Obr. 17).
- 2 Pomocou pera vyberte batériu (Obr. 18). Držík batérie nevyťahujte viac než 1 cm z digitálneho teplomera. Mohlo by sa odložiť snažiť.
- 3 Batériu zlikvidujte správnym spôsobom.
- 4 Vložte novú batériu (Obr. 19).
- 5 Zatlačte priečink na batériu späť do digitálneho teplomera, kým neskočí na svoje miesto (Obr. 20).

## Signál chyby

Ak digitálny teplomer správne nefunguje, na displeji sa zobrazí text „Err“. Vyberte batériu a počkajte 1 minútu. Batérie vložte späť a znova zapnite digitálny teplomer.

## Ďalšie produkty na starostlivosť o dieťa

### Nosná odsávačka



**Varovanie:**  
- Nosnú odsávačku nikdy nepoužívajte v ústach ani ušiach dieťaťa.  
- Špičku nikdy nemierte priamo do stredu nosnej dierky.

- 1 Zložte kryt z nosnej odsávačky.
- 2 Slačte vak odsávačky, špičku jemne vložte do nosnej dierky dieťaťa a nakloňte ju nabok. Dávajte pozor, aby ste odsávačku nezasunuli do nosa dieťaťa príliš hlboko.
- 3 Vak pomaly uvoľňujte, aby sa vytiahlo nečistoty z nosnej dierky.
- 4 Tento postup zopakujte pre druhú nosnú dierku.

## Cistenie

- 1 Rozoberte všetky časti nosnej odsávačky a umyte ich v teplej vode prostredkom na umývanie riadu.
- 2 Nosnú odsávačku čistite 10 minút vo vriacej vode a potom ju osušte.

### Zubná kefka na prst

Zubnú kefkú na prst nasadte na prst a jemne masírujte d'asná dieťaťa.

## Cistenie

Cistite pomocou sterilizátora alebo vriacej vody. Nechajte ju vychladnúť a vyschnúť.

### Kefka a hrebeň

Kefuje/časte vlasys dieťaťa do koriennov po špičke.

Tip: Počas kefovania alebo česania jemne držte ruku na koriennoch, aby ste nevytrhli pokožku hlavy dieťaťa.

## Cistenie

Vyčistite ich teplou vodu s trochou prostredku na umývanie riadu. Dôkladne ich opáchnite a nechajte uschnúť.

### Strihač nechtov a nožnice

Dávajte pozor, aby ste nechty nestrihali príliš blízko pri pokožke dieťaťa.

Tip: Nechty dieťaťa odporúčame strihať po kúpeli, keď sú mäkké, alebo vtedy, keď dieťa spí.

## Cistenie

Strihač nechtov a nožnice utrite navlhčenou tkanicou a osušte ich.

Tip: Poznámka: Strihač nechtov a nožnice môžete sterilizovať tak, že rezné hrany potriete alkoholom.

### Šmirgľové pilníčky na nechty

Šmirgľové pilníčkom na nechty jemne šúchajte po nechtoch dieťaťa.

### Puzdro

Všetky časti uložte do puzdra a uložte ich na suché miesto.

### Vysvetlenie symbolov

Výstražné značky a symboly sú mimoriadne dôležité na zaistenie bezpečného a správneho používania výrobku a na ochranu vás a ostatných pred zranením. Ďalej sa uvádzajú výstražné značky a symboly na štítku a v návode na používanie.

- Význam symbolu: Prečítajte si túto príručku (Obr. 1).

- Tento symbol signalizuje, že časti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s ľudským telom, majú stupeň ochrany pred úzrom elektrickým prúdom BF v súlade s normou IEC 60601-1 (Obr. 2).
- Význam symbolu: Vyhovuje smerniciam EÚ. CE znamená „Conformité Européenne“. 0344 je číslo notifikovaného orgánu (Obr. 3).
- Význam symbolu: Ochrana pred dotykom prstami a predmetmi väčšími než 12 mm. Ochrana pri ponorení do hĺbky od 15 cm do 1 m (Obr. 4).
- Význam symbolu: skladovacia teplota (Obr. 5).
- Význam symbolu: relatívna vlhkosť (Obr. 6).
- Význam symbolu: atmosférický tlak (Obr. 7).
- Význam symbolu: výrobca podľa definície v smernici EÚ č. 93/42/EHS (Obr. 8).
- Význam symbolu: číslo vedľa tohto loga uvádzajú číslo série výrobcu (Obr. 9).
- Význam symbolu: zelený bod („Der Grüne Punkt“ po nemecky) je symbol licencie európskej sieť systémov recyklácie obalových materiálov spotrebiteľských tovarov financovaných týmto odvetvím (Obr. 10).
- Tento symbol znamená, že predmet sa môže recyklovať. Neznamená to, že predmet bol recyklovaný alebo že bude prijatý do všetkých systémov zberu na recykláciu (Obr. 11).
- Význam symbolu: 2-ročná záruka spoločnosti Philips (Obr. 12).
- Význam symbolu: Katalógové číslo výrobcu zariadenia (Obr. 13).
- Tento symbol vyjadruje upozornenie. Používateľ si musí prečítať pokyny na používanie, kde zisťa dôležité bezpečnostné informácie, ako napríklad varovania a upozornenia, ktoré nemožno z rôznych dôvodov umiestniť priamo na samotnú zdravotnícku pomôcku (Obr. 14).
- Tento symbol upozorňuje na tipy pri používaní, dopĺňajúce informácie alebo poznámky (Obr. 15).

## Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ) (Obr. 21).
- Tento symbol znamená, že tento výrobok obsahuje jednorazové batérie, ktoré nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (2006/66/ES) (Obr. 22).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a batérií vo svojej krajine. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Vyberanie jednorazových batérií

Ak chcete vybrať jednorazové batérie, pozrite si pokyny na vloženie alebo vybranie batérií v návode na používanie.

### Zo zariadenia vždy vyberajte prázdne jednorazové batérie. Pri likvidácii batérií sa riadte príslušnými bezpečnostnými opatreniami.

Poznámka: Digitálny teplomer pred likvidáciou dôkladne očistíte.

## Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo si prečítajte informácie v medzinárodne platnom záručnom liste.

## Srpski

### Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrirate svoj proizvod na stranici [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Digitalni topomer (SCH420)

#### Namena

Digitalni topomer je namenjen za upotrebu u domaćinstvu/kućnu upotrebu. Digitalni topomer meri telesnu temperaturu vas ili vašeg deteta u rektumu, ispod jezika ili pod pazuhom. Kod dece mlađe od tri godine preporučujemo da digitalni topomer koristite samo u rektumu.

#### Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

#### Upozorenja



- Aparat držite van domaća beba, dece ili kućnih ljubimaca. Ovi proizvodi sadrže stakne sa oštrom ravnim i malim delovima. Udišanje ili gutanje malih delova može predstavljati opasnost od gužnje.
- Postoji rizik od gutanja baterija! Digitalni topomer ima dugmasto bateriju. Ako se dugmasto baterija prigušta, može doći do ozbiljnog unutrašnjeg opekotina u roku od samo 2 sata, a zatim i do smrti. Poklopac odjeljka za bateriju digitalnog topomera morate pravilno vratiti na mesto nakon otvaranja.
- Očistite i osušite sve proizvode pre i posle svake upotrebe (pogledajte „Čišćenje“). Nakon korišćenja digitalnog topomera rektalno ili pod pazuhom, nemojte ga više koristiti za oralno merenje iz higijenskih razloga, čak ni nakon što ga opere.
- Baterije mogu da eksplodiraju ako su izložene visokim temperaturama ili vatri. Nemojte da odlažite ili da ostavljate proizvod na direktnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini izvora topline.
- Nikada nemojte pokušavati da ponovo napunite bateriju.
- Topomer ne treba da koristite osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili one koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako im osoba koja odgovara za njihovu bezbednost da uputstva za upotrebu.
- Uvek proverite pre korišćenja da li je aparat oštećen. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen jer to može da doveđe do povreda.
- Nemojte nikada rastavljavati, popravljati ili menjati delove aparat-a jer to može da doveđe do povreda.
- Nemojte koristiti digitalni topomer u blizini električnih ili magnetnih polja, na primer, magneta, radio-odsadršilača ili mikrotalasnih pečnica. To može da doveđe do grešaka u rektumu i da smanji osnovne performanse digitalnog topomera.
- Nemojte koristiti digitalni topomer na rastojanju manjem od 30 cm od RF uređaja (npr. mobilnog telefona, monitora za bebe, DECT telefona itd.). To može da doveđe do grešaka u merenju i da smanji osnovne performanse digitalnog topomera.

#### Mere opreza



- Digitalni topomer je pogodan za korišćenje na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Kada se koristi van ovog temperaturnog opsega, ne garantuje se preciznost merenja.
- Nemojte da ispuštanje digitalni topomer ili da ga izlažete šokovima, to može da ošteći aparat i doveđe do nečetnih merenja.
- Nemojte savijati ili rastavljati vрh digitalnog topomera.
- Nemojte da koristite digitalni topomer ako je na displeju prikazana tačka u donjem desnom uglu ekran-a. To znači da je baterija prazna i da merenje neće biti tačno.
- Nemojte da grize metalni vrh dok merite temperaturu oralno. Nemojte dozvoliti detetu da grize metalni vrh dok merite temperaturu oralno. Samo stavite vrh ispod jezika.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim primjenivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetskim poljima.

## Merenje temperature kod dece mlađe od tri godine

### Rektalno merenje

Napomena: Merite temperaturu u rektumu da biste dobili najtačniji rezultat kada merite temperaturu kod dece ispod tri godine.

- 1 Skinite poklopac sa digitalnog topomera. Proverite da li je metalni senzor fleksibilnog vrha čvrsto pričvršćen za digitalni topomer.
- 2 Uključite digitalni topomer priskopom na dugme uključivanja/isključivanja. Sve stavke na displeju nakratko zasvetle. Sačekajte dok se na displeju ne prikaže „Lo“ (pogledajte „Memorisanje poslednje izmerene temperature“).
- 3 Na vrh digitalnog topomera stavite lubrikant na vodenoj bazi.
- 4 Stavite deku na leži na stomaku ili na boku.

- 5 Jednom rukom razvijte detektiv butinu. Drugom rukom nežno gurnite vrh digitalnog topomera u rektum, najviše do 12 mm. Proverite da li je metalni vrh potpuno ubaćen. Ako primite bilo kakav otpor, odmah prekinite. Nemojte da gurate fleksibilni vrh previsje u rektumu.
- 6 Čvrsto držite deku tako da ne može da se okrene dok je digitalni topomer u rektumu.
- 7 Držite digitalni topomer na mestu dok indikacija °C/F ne prestane da treperi i digitalni topomer se ne oglasi zvučnim signalom.

### Broj zvučnih signala

### Šta to znači

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 zvučni signal u sekundi  | Nema temperaturu (<37,8 °C)          |
| 3 zvučna signala u sekundi | Malo povisena temperatura (>37,8 °C) |

- Izvadite digitalni topomer i očitate vrednost na displeju. Ako se na displeju prikazuje „Lo“ (temperatura je <32,0 °C) ili „Hi“ (temperatura je >42,9 °C) neprestanо pokazuјe na merenju, digitalni topomer ne može da meri temperaturu. Isključite topomer, pa ga ponovo uključite. Pogledajte 5. korak iznad da biste ponovili merenje.

Napomena: Topomer pokazuje samo temperaturu. On oglašava zvučni signal jednom i kada je temperatura deteta ispod normalne. Rezultati se mogu razlikovati u zavisnosti od osobe.

Nakon svake upotrebe isključite i očistite digitalni topomer (pogledajte „Čišćenje“). On se automatski isključuje nakon 10 minuta.

## Merenje temperature kod dece starije od tri godine i kod odraslih

Merite temperaturu u rektumu da biste dobili najtačniji rezultat kada merite temperaturu kod dece ispod tri godine. Pogledajte prethodnu uputstvu za rektalno merenje. Možete izabrati i jednu od dve duge opcije da biste dobili izmerili temperaturu. Kada merite pod pazuhom ili ispod jezika, rezultat je obično za 0,5 °C do 1 °C niži od stvarne telesne temperature.

Napomena: Zvučni signal važi samo kod rektalnog merenja. Nemojte prekidati kod zvučnog signala kada topomer koristite pod pazuhom ili ispod jezika. Ignorisite zvučni signal i sačekajte 5 minuta, držeci topomer na mestu, pre nego što očitate merenje sa ekrana.

### Merjenje pod pazuhom

Za merenje pod pazuhom:

- 1 Pratite korake 1–2 u odeljku „Rektalno merenje“.
- 2 Vaš pazuh ili pazuh deteta treba da bude suv. Stavite vrh digitalnog topomera ispod pazuhu.
- 3 Pritisnite ruku o telo i držite digitalni topomer na mestu 5 minuta. Ovog puta ignorisite zvučne signale. Nakon 5 minuta, displej pokazuje izmerenu temperaturu.
- 4 Pratite korake 8–9 u odeljku „Rektalno merenje“.

### Merjenje ispod jezika

Za merenje ispod jezika:

- 1 Pratite korake 1–2 u odeljku „Rektalno merenje“.
  - 2 Postavite vrh digitalnog topomera ispod vašeg ili jezika deteta i držite ga na mestu 5 minuta. Usne treba da budu zatvorene.
  - 3 Ovog puta ignorisite zvučne signale. Nakon 5 minuta, displej pokazuje izmerenu temperaturu.
  - 4 Pratite korake 8–9 u odeljku „Rektalno merenje“.
  - Rezultati se mogu razlikovati u zavisnosti od osobe i načina korišćenja.
- |             |                           |
|-------------|---------------------------|
| Temperatura | Šta to znači              |
| <37,8 °C    | Nema temperaturu          |
| >37,8 °C    | Malo povisena temperatura |

## Dečja temperatura

Temperatura deteta se normalno kreće između 36,5 °C i 37,5 °C. Temperatura kod dece se razlikuje u zavisnosti od starosti, aktivnosti, doba dana i sl. Neke bolesti nemaju visoku temperaturu kao simptom.

## Važno

Merjenje temperature nije zamena za konsultaciju sa lekarom ili za posetu lekaru. Navedite način merenja kada zdravstvenom stručnjaku prijavljujete temperaturu deteta. Ovaj topomer je namenjen da se koristi kao pomoć. Nikada ne ostavljajte dete samo. Vodite računa da neko uvek bude prisutan kako bi brinuo o detetu i vodio računa o njegovim potrebama.

## Karakteristike

### Celzijus (°C)/Farenhajt (°F)

Za merenje temperature možete izabrati Celzijus (°C) ili Farenhajt (°F). Kada je digitalni topomer isključen, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i držite ga 2 sekunde. Kada se na displeju pojavlja „Lo“, možete da obavite merenje.

### Memorisanje poslednje izmerene temperature

Digitalni topomer ima funkciju memorisanja. Kada uključite digitalni topomer, na displeju će prikazivati poslednje merenje temperaturu oko 2 sekunde. Kada se na displeju pojavlja „Lo“, možete da obavite merenje.

### Signal koji označava da je baterija skoro prazna

Baterija skoro prazna kada vidite tačku u donjem desnom uglu displeja (Sl. 16). Više ne možete da merite temperaturu tačno. Zamenite bateriju (pogledajte „Uklanjanje i stavljanie baterija“).

### Čišćenje

Očistite topom vodom uz malo tečnosti za pranje.

- Pažljivo očistite digitalni topomer i njegove delove da ne bi došlo do oštećenja.
- Nemojte koristiti abrazívna sredstva za čišćenje. Nemojte da koristite hemijske razređivače. Veoma velika koncentracija sredstva za čišćenje može da izazove pucanje plastike.
- Nemojte da uranjate digitalni topomer vodom vodkou ili vodu drugu tečnost.
- Nemojte da pere digitalni topomer v mašini za sudove, mikrotalasnoj pečnicu ni u klučaloj vodi.

### Odlaganje

Nakon svake upotrebe vratite zaštitnu kapicu na digitalni topomer. Odložite ga na čisto i suvo mesto.

## Tehničke specifikacije

### Digitalni toplomer

Baterija	1,5 V (LR41 ili SR41)
Vek trajanja baterije	>1000 merenja
Raspon merenja	32 °C do 42,9 °C
Preciznost	±0,1 °C za 35,5 °C do 42,0 °C ±0,2 °C izvan ovih opsega
Usklađenost	U skladu sa standardom MDD 93/42/EEC (klasa IIa medicinskih uređaja)
Radna temperatura i temperatura odlaganja	-20 °C do 55 °C
Radna temperatura i nivo vlažnosti	15–95 %
Atmosferski pritisak pri radu i odlaganju	700–1060 hPa
Očekivana upotreba	2 godine. Nakon očekivanog trajanja tokom upotrebe, ne može se garantovati preciznost. Ako imate problem sa preciznošću merenja u bilo kom trenutku, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

### Uklanjanje i stavljanje baterija

- Pritisnite gornji i donji deo poklopca baterije. Pažljivo povucite da biste ga skinuli (Sl. 17).
- Koristite olovku da biste izvadili bateriju (Sl. 18). Nemojte da izvlačite ležište baterije iz digitalnog topolomera više od 1 cm. Senzor može da se slomi.
- Odložite bateriju na odgovarajući način.
- Stavite novu bateriju (Sl. 19).
- Pritisnite poklopac za bateriju na digitalnom topolomeru dok ne legne na mesto uz klik (Sl. 20).

### Signal greške

Ako digitalni topolomer ne radi pravilno, na displeju se prikazuje „Err“. Izvadite baterije i sačekajte 1 minut. Ponovo stavite baterije i uključite digitalni topolomer.

### Dodatni proizvodi za negu bebe

#### Nazalni aspirator

##### Upozorenja:

- Nikada nemojte koristiti nazalni aspirator u ustima ili ušima deteta.
- Nemojte nikad usmeravati vrh direktno u središte nozdrve.

- 1 Uklonite zatvarač nazalog aspiratora.
- 2 Pritisnite pumpicu na aspiratoru i nežno stavite vrh u detetovu nozdrvu i nagnite ga na stranu. Vodite računa da ne gurnete aspirator previše u detetov nos.
- 3 Polako otpustite pumpicu kako bi vazduh izvukao sluz iz detetovog nosa.
- 4 Ovaj postupak primenite i na dugoj nozdrvi.

#### Čišćenje

- Rastavite sve delove nazalog aspiratora i operite ih u toploj vodi sa tečnošću za pranje.
- Očistite nazalni aspirator u ključaloj vodi 10 minuta i nakon toga osušite.

### Četkice za zube za prst

Stavite četkicu za zube na vrh prsta i nežno masirajte bebine desni.

#### Čišćenje

Očistite sterilizatoru ili u ključaloj vodi. Ostavite ga da se ohladi i osuši.

### Četka i češnjak

Očetkajte/češnjajte bebinu kosu od korena do vrha vlasa.

Savet: Pažljivo držite rukom koren kose dok četkate ili češnjajte kako ne biste čupali bebu.

#### Čišćenje

Očistite topolom vodom uz malo tečnosti za pranje. Dobro isperite i ostavite da se osuši.

### Grickalica i makazice

Vodite računa da ne sečete bebine nokte suviše blizu kože.

Savet: Svetujemo vam da bebi sečete nokte posle kupanja kada su nokti mekani ili dok beba spava.

#### Čišćenje

Očistite grickalicu i makazice obrišite vlažnom krpom i osušite ih.

- (i) Napomena: Grickalicu i makazice možete sterilisati tako što ćete obrisati oštice alkoholom.

### Turpije

Pažljivo turpijajte bebine nokte.

### Torbica

Čuvajte sve stavke u turbici i smestite ih na suvo mesto.

### Objašnjenje simbola

Znaci i simboli upozorenja su od suštinskog značaja da bi se obezbedilo korišćenje ovog proizvoda na siguran i ispravan način a da biste zaštitili sebe i druge od povreda. U nastavku je dat značenje znakova i simbola upozorenja na nalepnici i u korisničkom priročniku.

- Ovaj simbol ima sledeće značenje: Pročitajte ovaj priročnik (Sl. 1).
- Ovaj simbol označava tip dela BF koji zadovoljava propise standarda IEC 60601-1 (Sl. 2).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: usklađeno sa direktivama EU. CE označava "Conformité Européenne" (evropska usklađenost). 0344 je broj obaveštenog organa (Sl. 3).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: zaštićeno od dodira prstima i predmetima većim od 12 mm. Zaštićeno od uranjanja između 15 cm i 1 m u dubini (Sl. 4).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: temperaturna prostorija za odlaganje (Sl. 5).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: relativna vlažnost (Sl. 6).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: atmosferski pritisak (Sl. 7).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: proizvođač, kao što je definisano u Direktivi EU 93/42/EEC (Sl. 8).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: zaštićeno od dodira prstima i predmetima većim od 12 mm. Zaštićeno od uranjanja između 15 cm i 1 m u dubini (Sl. 4).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: relativa vlažnost (Sl. 6).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: atmosferski pritisak (Sl. 7).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: proizvođač, kao što je definisano u Direktivi EU 93/42/EEC (Sl. 8).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: brojevi pored ovog logotipa ukazuju na broj serije proizvođača (Sl. 9).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: Zelena tačka („Der Grüne Punkt“ na nemačkom) je licencirani simbol evropske mreže industrijskih osnovanih sistema za recikliranje materijala za pakovanje potrošačke robe (Sl. 10).
- Ovaj simbol označava da ovaj predmet može reciklirati – ne da je predmet recikliran ili da će biti prihvaćen u svim sistemima za prikupljanje materijala za reciklažu (Sl. 11).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: 2 godine garancije kompanije Philips (Sl. 12).
- Ovaj simbol ima sledeće značenje: broj kataloga proizvođača aparata (Sl. 13).
- Ovaj simbol označava oprez. Korisnik treba da pogleda uputstva za upotrebu da bi pronašao važne opomjene informacije, kao što su upozorenja i mere opreza koje se zbog raznih razloga ne mogu navesti na samom medicinskom uređaju (Sl. 14).
- Simbol označava savete za upotrebu, dodatne informacije ili napomenu (Sl. 15).

### Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU) (Sl. 21).
- Ovaj simbol znači da ovaj proizvod sadrži baterije za jednokratnu upotrebu koje ne treba odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2006/66/EC) (Sl. 22).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda i baterija. Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

### Uklanjanje baterija za jednokratnu upotrebu

Da biste izvadili baterije za jednokratnu upotrebu, pogledajte uputstva za postavljanje i/ili uklanjanje baterija u priročniku.

**Uvek uklonite iz proizvoda prazne baterije koje se odlaze. Preduzmite sve neophodne bezbednosne mere predozročnosti kada odlaze baterije.**

(i) Napomena: Temeljno očistite digitalni topolomer pre odlaganja.

### Garancija i podrška

Ako su potrebne informacije ili podrška, posetite stranicu

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

## Български

### Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Цифров термометър (SCH420)

#### Предназначение

Цифровият термометър е за домашна употреба. Цифровият термометър измерва вашата телесна температура или телесната температура на детето ви в ректума, под езика или под мишиницата. За деца под тригодишна възраст се препоръчва цифровият термометър да се използва само в ректума.

### Важна информация за безопасност

Прочетете внимателно тази важна информация, преди да използвате уреда, и я запазете за бъдещи справки.

### Предупреждения



- Пазете устройството далече от бебета, деца или домашни животни. Тези продукти съдържат елементи с остри ръбове и малки части. Вдишването или прегълдането на малки части може да представлява рисък от задушаване.
- Съществува рисък от погълдане на батерии! Цифровият термометър съдържа батерия тип копче. Ако бъде погълната, батерията тип копче може да причини сериозни вътрешни изгаряния след само 2 часа и да доведе до смърт. Капачето на отделението за батерията на цифровия термометър треба да се постави добре обратно на мястото му, ако се наложи да бъде свалено.
- Почиствайте и подсушавайте всички продукти преди и след всяка употреба (вж. „Почистване“). След като цифровият термометър е използван ректално или под мишиница, не го използвайте за орални измервания по хигиенни съображения, дори след почистване.
- Батерите могат да се пръснат, ако бъдат изложени на високи температури или огъни. Не съхранявайте и не оставяйте продуктите на пряка слънчева светлина или в близост до източник на топлина.
- Не се опитвайте да заредите батерията.
- Термометърът не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на термометъра.
- Винаги проверявайте уреда преди употреба. Не използвайте уреда когато е повреден, тъй като това може да доведе до наранявания.
- Никога не разглобявайте, не поправяйте и не сменяйте каквато и да било част от устройството, тъй като това може да доведе до наранявания.
- Не използвайте цифровия термометър близо до силни електрически или магнитни полета, например магнети, радиопредаватели или микровълнови фурни. Това може да доведе до грешки в измерването и да понижи основните работни характеристики на цифровия термометър.
- Не използвайте цифровия термометър на разстояние до 30 см (12 инча) от РЧ устройство (например мобилен телефон, бебефон, безжичен DECT телефон и т.н.). Това може да доведе до грешки в измерването и да понижи основните работни характеристики на цифровия термометър.

### Препоръки



- Цифровият термометър е подходящ за употреба при стайна температура между 10 °C (50 °F) и 40 °C (104 °F). Корато се използва извън този температурен диапазон, точността на измерването не е гарантirана.
- Не изпълзвайте цифровия термометър и не го излагайте на удари, тъй като това може да повреди устройството и да доведе до неточни показания.
- Не съвляйте и не разглобявайте накрайника на цифровия термометър.
- Не използвайте цифровия термометър, докато измервате температурата в устата. Не позволявайте на детето ви да захапва металният накрайник, докато измервате температурата в устата. Просто поставете накрайника под езика.
- Не захапвайте металният накрайник, докато измервате температурата в ректума. Не позволявайте на детето ви да захапва металният накрайник, докато измервате температурата в ректума. Просто поставете накрайника под езика.

### Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с всички приложими стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

### Измерване на температурата на деца под тригодишна възраст

#### Ректално измерване

(i) Забележка: Измервайте температурата в ректума за най-точен резултат при измерване на температурата на деца под тригодишна възраст.

- Свалете предпазната капачка от цифровия термометър. Уверете се, че металният сензор на гъвкавия накрайник е здраво закрепен към цифровия термометър.
- Вклучете цифровия термометър, като натиснете бутона за включване/изключване. Всички елементи на дисплея светват за кратко. Изчакайте, докато дисплеят покаже „Lo“ (вж. „Извикване на последната температура“).
- Поставете лубрикант на водна база на върха на накрайника на цифровия термометър.

4 Поставете детето да легне по корем или настрани.

5 С една ръка разделете задните бузи на детето. С другата ръка внимателно пълнете накрайника на цифровия термометър на не повече от 12 mm (0,5 inch) в ректума. Уверете се, че металната сонда на термометъра е влязла изцяло.

6 Дръжте детето здраво, за да не се извърти, докато цифровият термометър е в ректума.

7 Дръжте цифровия термометър на място, докато индикаторът за °C/F спре да мига и цифровият термометър издаде звуков сигнал.

#### Брой звукови сигнали

1 звуков сигнал на секунда Не е установена висока температура (<37,8 °C/100 °F)

3 звукови сигнала на секунда Установена е възможна висока температура (>37,8 °C/100 °F)

8 Извадете цифровия термометър и вижте показането на дисплея. Ако дисплеят показва „Lo“ (температура <32,0 °C/90,0 °F) или „Hi“ (температура >42,9 °C/109,9 °F) продължите след измерването, тоа назначава, че термометърът не може да измери температурата. Изключете термометъра и след това го включете отново. Вижте стъпка 5 по-горе, за да повторите измерването.

(i) Забележка: Термометърът активира индикация само за повишен температура. Той също така издава звуков сигнал веднъж на секунда, когато температурата на детето ви е под нормалата. Резултатите може да варират индивидуално.

9 Изключвате и почиствайте цифровия термометър след всяка употреба (вж. „Почистване“). Той се изключва автоматично след 10 минути.

### Измерване на температурата на деца над тригодишна възраст и възрастни лица

Измервайте температурата в ректума за най-точен резултат при измерване на температурата на деца под тригодишна възраст. Вижте инструкциите за ректално измерване по-горе. Можете също така да изберете един от другите два варианта за измерване на вашата температура или под мишиница. Ако измервате под мишиница или под езика, резултатът обикновено е с 0,5° C (0,9° F) по-нисък от действителната телесна температура.

(i) Забележка: Звуковият сигнал е само при ректално измерване. Не спирайте, докато чуете звуковия сигнал при използване на термометъра под мишиница или под езика. Игнорирайте звуковите сигнали и изчакайте 5 минути с термометъра на място за измерване, преди да отчетете измерването на дисплея.

#### Измерване под мишиница

За измерване под мишиница:

- Следвайте стъпки от 1 до 2 от раздел „Ректално измерване“.
- Вашата подмишиница или подмишиница на детето трябва да е суха. Поставете накрайника на цифровия термометър под мишиница на детето.
- Притиснете ръката към тялото, за да задържите цифровия термометър на място в продължение на 5 минути. Игнорирайте всяка звукова сигнали през това време. След 5 минути дисплеят показва измерената температура.
- Следвайте стъпки от 8 до 9 от раздел „Ректално измерване“.

#### Измерване под езика

За измерване под езика:

- Следвайте стъпки от 1 до 2 от раздел „Ректално измерване“.
- Поставете накрайника на цифровия термометър под вашия език или под езика на детето ви и го дръжте на място в продължение на 5 минути. Устните трябва да са пълно затворени.
- Игнорирайте всяка звукова сигнали през това време. След 5 минути дисплеят показва измерената температура.
- Следвайте стъпки от 8 до 9 от раздел „Ректално измерване“.

#### Резултатите може да варират в зависимост от индивида и използването от вас метод.

#### Temperatura

<37,8 °C (100 °F) Не е установена висока температура

>37,8 °C (100 °F) Установена е възможна висока температура

### Temperatura pri decaata

Detskata temperatura obikновeno e mezhdu 36,5 °C (97,7 °F) i 37,5 °C (99,5 °F). Temperatura na deteto variira v zavisimost ot vyzrastta, aktivnostta, vremeto ot denga i t.n. Nyaki заболявania nymat visoka temperatura kato simptom.

### Vazhno

Izmervane na tempraturata ne zamesta konzultatsiya s vashia lekar. Poscoche na nizhina na izmervane, kogato sъbrazhavate tempraturata na deteto si na meditsinski profesionalist. Tosi termometri e prednazneni da byde pomoshno sredstvo. Nikoga ne ostavljate deteto samo. Vinagi se uverjavate, che ima nyaki, koyto da go naglejda i da se grizki za nuzhdite mu.

### Funkcii

#### Celzijus (°C)/Farenheit (°F)

Mozhete da izberete Celzijus (°C) ili Farenheit (°F) za izmervane na tempraturata. Kogato cifrovij terometr e izkliscoven, natiscite i zadrzhjete buton za vkluchuvane/izkliscuvane v prodlyzhchenje na 2 sekundi. Tova promena merjnata jedinicata.

#### Izvirkvanie na poslednata tempratura

Cifrovij terometr ima funkcija „pamet“. Kogato vkluchite cifrovij terometr, dисплейt pokazava poslednata izmerena tempratura v prodlyzhchenje na 2 sekundi. Kogato dисплейt pokazuje pokazje „Lo“, mozhete da izvyrshite izmervane.

#### Signal na nisko nivo na baterijata

Hivot na baterijata e nisk, kogato vikjadtetotka v dolnija desen yug na displeja (Fig. 16). Veche nyma da mozhete da izmerite tempraturata pravilno. Smenite baterijata (vzh. „Izvazdane i postavjane na baterijata“).

#### Pochistvane

Pochistite s topila voda i malko techen miesch preprat.

- Pochistvajte terometrata i chistite mu внимателно, за да избегнете повреда.
- Ne izpolzivate abrazivni pochistvashi prepratni. Ne izpolzivate antibakterialni prepratni za pochistvane. Ne izpolzivate chimicheski raztopliviteli. Mnogo visokata koncentracija na pochistvashi prepratni може да доведе do napukuvane na plastmasovite komponenti.
- Nikoga ne potapljajte cifrovij terometr v spirt ili kakvato i da e druga tečnost.
- Nikoga ne pochistvajte cifrovij terometr v sdomiaynila masina, mikrovylkovnay steriliplizator ili prezrevaryavane v voda voda.

#### Sxhranenie

След употреба поставете предпазната капачка върху цифровия тером

## Технически спецификации

### Цифров термометър

Батерия	1,5 V (LR41 или SR41)
Жivot на батерията	>1000 измервания
Обхват на измерване	32 °C до 42,9 °C (89,6 °F до 109,2 °F)
Точност	±0,1°C (±0,2°F) за 35,5°C до 42,0°C (95,9°F до 107,6°F) ±0,2°C (±0,4°F) извън тези диапазони
Съответствие	Отговаря на MDD 93/42/ECC (медицински уред от клас IIa)
Temperatura за работа и съхранение	-20 °C до 55 °C (-4 °F до 131 °F)
Ниво на влажност за работа и съхранение	15–95 %
Атмосферно налягане за работа и съхранение	700 – 1060 hPa
Очакван експлоатационен срок	2 години. След очаквания експлоатационен срок точността не може да бъде гарантирана. Ако в даден момент се съмнявате в точността на измерването, се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips за вашата държава.

### Изваждане и поставяне на батерии

- Натиснете горната и долната част на капака на отделението за батерията. Издърпайте внимателно, за да свалите капака (Фиг. 17).
- Използвайте химикалка, за да извадите батерията (Фиг. 18). Не издърпвайте поставката на батерията на повече от 1 см извън цифровия термометър. Сензорът може да се разкачи.
- Извърхвайте батерията по правилния начин.
- Поставете нова батерия (Фиг. 19).
- Поставете обратно капака върху цифровия термометър, докато щракне на мястото си (Фиг. 20).

### Сигнал за грешка

Ако цифровият термометър не работи правилно, дисплеят показва „Err“. Извадете батерията и изчакайте 1 минута. Поставете батерията отново и включете цифровия термометър.

### Допълнителни продукти за грижа за бебета

#### Назален аспиратор

##### Предупреждения:

- Никога не използвайте назалния аспиратор в устата или в ушите на детето.
- Никога не насочвайте накрайника директно в центъра на ноздрите.

1 Свалете капачката на назалния аспиратор.

2 Сгъстете балона на аспиратора и внимателно поставете накрайника в ноздрата на детето, като наклоните накрайника настрани. Внимавайте да не поставите аспиратора твърде навътре в носа на детето.

3 Освободете балона, за да позволите на смукателния накрайник да изтегли спусти от носа на детето.

4 Повторете процеса с другата ноздра.

#### Почистване

1 Разглобете всички части на назалния аспиратор и ги измийте с топла вода с течен мицеш препаратор.

2 Почистете назалния аспиратор във връвла вода в продължение на 10 минути и след това го изсушете.

#### Четка за зъби за пръст

Поставете четката за зъби за пръст на пръста си, за да масажирате внимателно венците на бебето.

#### Почистване

Почистявайте със стерилизатор или във връвла вода. Оставете го да се охлади и го подсушете.

#### Четка и гребен

Четкайте/срещете косата на бебето от корена до върха.

Съвет: Дръжте внимателно ръката си върху корените на косата, докато четката или решите, за да избегнете издърпването на скалпа на бебето.

#### Почистване

Почистете с топла вода и малко течен мицеш препаратор. Изплакнете обилно и оставете да изсъхне.

#### Ноктозачка и ножица

Внимавайте да не отрежете ноктите твърде близо до кожата на бебето.

Съвет: Препоръчваме ви да режете ноктите на бебето след баня, когато ноктите са меки, или докато бебето спи.

#### Почистване

Избръшете ноктозачката и ножицата с влажна кърпа и ги изсушете.

(i) Забележка: Можете да стерилизирате ноктозачката и ножицата, като избръшете режещите им повърхности със спирт.

#### Пила за нокти

Внимателно плъзнете пилата върху ноктите на бебето.

Калъф

Поставяйте всички артикули в торбичката и ги съхранявайте на сухо място.

#### Обяснение на символите

Предупредителните знаци и символи са съществено важни, за да се гарантира, че използвате този продукт безопасно и правилно, както и за да бъдете защитени вие и други хора от нараняване. По-долу ще намерите значението на предупредителните знаци и символи върху етикета и в ръководството за потребителя.

- Този символ означава: Прочетете този наръчник (Фиг. 1).
- Този символ служи за обозначаване на приложената част тип BF в съответствие с IEC-1 (Фиг. 2).
- Този символ означава: съответства на директивите на ЕС. CE означава „Conformité Européenne“. 0344 е номерът на сертифицирана орган (Фиг. 3).
- Този символ означава: защищено от допир с пръсти и предмети, по-големи от 12 mm (0,47 инча). Защитено от потапяне на дълбочина между 15 см (5,9 инча) и 1 m (39,3 инча) (Фиг. 4).
- Този символ означава: температура за съхранение (Фиг. 5).
- Този символ означава: относителна влажност (Фиг. 6).
- Този символ означава: атмосферно налягане (Фиг. 7).
- Този символ означава: производителят, както е определено в Директивата на ЕС 93/42/EIO (Фиг. 8).

- Този символ означава: номерата до това лого посочват партидния номер на производителя (Фиг. 9).
- Този символ означава: зелена точка („Der Grüne Punkt“ на немски език) е лицензионният символ на европейска мрежа от финансиранни от промишлеността системи за рециклиране на опаковъчните материали за потребителски стоки (Фиг. 10).
- Символът посочва, че обектът може да бъде рециклиран – не че обектът е рециклиран или ще бъде приет във всички системи за събиране на отпадъци за рециклиране (Фиг. 11).
- Този символ означава: 2-годишна гаранция от Philips (Фиг. 12).
- Този символ означава: каталожният номер на уреда съгласно производителя (Фиг. 13).
- Този символ посочва необходимост от внимание. Потребителят трябва да направи справка с инструкциите за употреба за важна информация, като предупреждения и предпазни мерки, която по различни причини не може да бъде поставена върху самия медицински уред (Фиг. 14).
- Този символ указва съвети за употреба, допълнителна информация или забележка (Фиг. 15).

#### Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC) (Фиг. 21).
- Този символ означава, че продуктът съдържа батерии за еднократна употреба, които не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (2006/66/EO) (Фиг. 22).
- Следват правила на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти и батерии. Правилното изхвърляне спомага за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве.

#### Изваждане на батерии за еднократна употреба

За да извадите батерии за еднократна употреба, вижте инструкциите за поставяне и/или изваждане на батерии в потребителското ръководство.

**Винаги изваждайте източните батерии за еднократна употреба от продукта. Вземете всички необходими предпазни мерки, когато изхвърляте батерии.**

(i) Забележка: Почистете цифровия термометър внимателно преди изхвърляне.

#### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете листовката за международна гаранция.

## Українська

### Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкатимо просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Цифровий термометр (SCH420)

#### Призначення

Цей цифровий термометр призначений для домашнього вживання. Він вимірює температуру вашого тіла або температуру тіла вашої дитини у прямій кишці, під язиком або під пахвою. Для дітей віком до 3 років рекомендується застосовувати цифровий термометр лише у прямій кишці.

#### Важливі інформація з техніки безпеки

Перш ніж почати користуватися пристрієм, уважно прочитайте цю важливу інформацію і зберігайте її для подальшого використання.

#### Попередження



- Тримайте пристрій у місці, недоступному для немовлят, дітей і тварин. Ці вироби містять деталі з гострими краями та дрібні частини. Вдихання або ковтання дрібних частин може привести до удушення.
- Ризик проковтування батарей! Цифровий термометр містить батарею таблеткового типу. Якщо проковтнущи батарею таблеткового типу, це може спричинити серйозні внутрішні опіки впродовж 2 годин та привести до смерті. Якщо кришку батарейного відсіку цифрового термометра було знято, обов'язково встановіть її на місце належним чином.
- Мійтте її висушиць всі вироби перед кожним використанням і після його (див. „Очищення“). Після використання цифрового термометра в прямій кишці або під пахвою з міркувань гігієни не рекомендується використовувати його для вимірювання температури в рот, навіть після очищення.
- Під дію високої температури або полум'я батарея можуть вибухнути. Не зберігайте її залишайте вироби під прямими сонячними променями або біля джерела тепла.
- Ніколи не намагайтесь перезарядити батарею.
- Термометр не призначений для використання особами (включно з дітьми) з послабленими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їхнього життя.
- Зваждіть перевіряйте пристрій перед використанням на предмет пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений, – це може привести до травмування.
- У жодному разі не розбирайте, не ремонтуйте пристрій і не здійснюйте заміну деталей в ньому – це може привести до травмування.
- Не використовуйте цифровий термометр поблизу сильних електрических або магнітних полів, наприклад магнітів, передавачів радіосигналів або мікрохвильових печей. Це може привести до помилок вимірювання та погрішити робочі характеристики цифрового термометра.
- Не використовуйте цифровий термометр в радиусі 30 см від радіочастотних пристріїв (наприклад, мобільний телефон, система контролю за дитиною, телефон DECT тощо). Це може привести до помилок вимірювання та погрішити робочі характеристики цифрового термометра.

#### Увага!



- Цифровий термометр призначений для використання при кімнатній температурі в діапазоні від 10 °C (50 °F) до 40 °C (104 °F). У разі використання за межами цього температурного діапазону точність вимірювання не гарантується.
- Не допускайте падіння або ударів цифрового термометра, це може привести до пошкодження пристроя та зниження точності вимірювань.
- Не згиняйте та не розбірайте кінчики цифрового термометра.
- Не використовуйте цифровий термометр, якщо на дисплеї зображені крапки в нижньому правому куті екрана. Це означає, що батарея розряджена, тому точність вимірювань може знизитись.

- Не прикусуйте металевий наконечник під час вимірювання температури в роті. Не дозволяйте дитині кусати металевий наконечник під час вимірювання температури.

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Вимірювання температури в дітей віком до трьох років

### Вимірювання температури у прямій кишці

(i) Примітка. У разі вимірювання температури в дітей віком до трьох років результат вимірювання температури у прямій кишці.

- 1 Зніміть захисний ковпачок із цифрового термометра. Перевірте, чи металевий датчик гнучкого кінця надійно прикреплено до цифрового термометра.
- 2 Увімкніть цифровий термометр, натиснувши кнопку «Вимк./вимк.». Усі індикатори дисплея засвітяться на короткий час. Зачекайте, доки на дисплеї з'явиться «Lo» (див. Збереження в пам'яті останнього показника вимірювання температури).

- 3 Нанесіть мастило на водний основі на кінчик цифрового термометра.

- 4 Покладіть дитину на живіт або на бік.

- 5 Розсуньте сідниці дитини однією рукою. Іншою рукою обережно вставте наконечник цифрового термометра у пряму кишку на глибину не більше ніж 12 mm. Переконайтесь, що металевий щуп термометра повністю вставлений. Негайно припиніть введення термометра, якщо відчуєте опір. Не вставляйте гнучкий кінець у пряму кишку надалі.

- 6 Мицно тримайте дитину, щоб вона не могла повернутися, коли цифровий термометр знаходиться у прямій кишці.

- 7 Не вимірайте цифровий термометр, доки індикатор °C/F не припинить блиминати та термометр подасть звуковий сигнал.

### Кількість сигналів

Що це означає

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 звуковий сигнал щоцекунди | Температура нормальна (< 37,8 °C/100 °F) |
|-----------------------------|--|

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 3 звукових сигналі на секунду | Можливі підвищення температури (> 37,8 °C/100 °F) |
|-------------------------------|---|

- 8 Вимірайте цифровий термометр і прочитайте показники температури на дисплеї. Якщо після вимірювання на дисплеї безперервно відображається «Lo» (температура < 32,0 °C/90,0 °F) або «Hi» (температура > 42,9 °C/109,9 °F), цифровий термометр не може виміряти температуру. Вимікніть і повторно увімкніть термометр. Переайдіть до кроку 5 вище, щоб повторити вимірювання.

(i) Примітка. Термометр визначає лише підвищення температури. Якщо температура тіла вашої дитини нижа за нормальні значення, він також подає один з 1 звукових сигналів щоцекунди. Результати можуть варіюватися залежно від індивідуальних особливостей.

- 9 Після кожного використання вимікніть цифровий термометр і від'єднуйте його від мережі (див. „Очищення“). Через 10 хвилин після використання він автоматично вимикатиметься.

## Вимірювання температури в дітей віком старше трьох років і в дорослих

У разі вимірювання температури в дітей віком до трьох років для найточнішого результату вимірійте температуру у прямій кишці. Що відмінно вимірювання температури у прямій кишці дів. наведене вище інструкції. Також можна обрати один із двох інших варіантів, що відмінно температуру собі або дитині. У разі вимірювання під пахвою або під язиком результат зазвичай на 0,5–1 °C (0,9–1,8 °F) нижчий, ніж фактична температура тіла.

(i) Примітка. Звуковий сигнал використовується лише для вимірювання температури тіла у прямій кишці. Використовуючи термометр під пахвою або під язиком, ні зупиняйте вимірювання звуковим сигналом протягом цього часу. За 5 хвилин дисплей покаже результат вимірювання температури.

### Вимірювання температури під пахвою

Для вимірювання під пахвою

- 1 Виконайте кроки 1–2 із розділу „Вимірювання температури у прямій кишці“.

- 2 Пахви повинні бути сухими. Розташуйте наконечник цифрового термометра під пахвою.

- 3 Опустіть руку від пахв тіла, щоб термометр зафіксувався на місці впродовж 5 хвилин. Інгуртуйте звукові сигнали протягом цього часу. За 5 хвилин дисплей покаже результат вимірювання температури.

- 4 Виконайте кроки 8–9 із розділу „Вимірювання температури у прямій кишці“.

### Вимірювання температури під язиком

Для вимірювання температури під язиком:

- 1 Виконайте кроки 1–2 із розділу „Вимірювання температури у прямій кишці“.

- 2 Розташуйте наконечник цифрового термометра під язиком і утримуйте його там півгодину 5 хвилин. Губи повинні бути зімкнутими.

- 3 Інгуртуйте звукові сигнали протягом цього часу. За 5 хвилин дисплей покаже результат вимірювання температури.

- 4 Виконайте кроки 8–9 із розділу „Вимірювання температури у прямій кишці“.

Результати можуть варіюватися залежно від індивідуальних особливостей і використаного метода.

### Температура тіла в дітей

Температура тіла в дітей зазвичай коливається в межах від 36,5 °C (97,7 °F) до 37,5 °C (99,5 °F). Температура тіла дитини залежить від віку, її активності, часу доби тощо. Перебіг деяких захворювань не супроводжується підвищеннем температури.

### Важливі інформаці

## Індикатор розрядження батареї

Коли батарея має низький рівень заряду, у нижньому правому куті дисплея з'являється крапка (Мал. 16). Це означає, що вимірює значення температури буде неточним. Замініть батарею (див. «Виміння або встановлення батареї»).

## Очищення

Для очищення використовуйте теплу воду та невелику кількість мийного засобу.

- Очищайте цифровий термометр обережно, щоб не пошкодити його частин.
- Не використовуйте abrasivних засобів для чищення. Не використовуйте антибактеріальних засобів для чищення. Не використовуйте хімічних розчинників. Надвисока концентрація засобів для чищення може привести до утворення тріщин на пластичні.
- Не занурюйте цифровий термометр у спирт чи іншу рідину.
- Не очищайте цифровий термометр у посудомийній машині, мікрохвильовому стерилізаторі або шляхом кип'ятіння.

## Зберігання

Після кожного використання закривайте цифровий термометр захисним ковпачком. Зберігайте його в чистому та сухому місці.

## Технічні характеристики

### Цифровий термометр

Батарея	1,5 В (LR41 або SR41)
Ресурс батареї	> 1000 вимірювань
Діапазон вимірювання	Від 32 °C до 42,9 °C (від 89,6 °F до 109,2 °F)
Точність	± 0,1 °C (± 0,2 °F) для діапазону від 35,5 °C до 42,0 °C (від 95,9 °F до 107,6 °F); ± 0,2 °C (± 0,4 °F) поза межами вказаного діапазону
Відповідність	Відповідає стандарту MDD 93/42/EEC (медичний пристрій класу IIa)
Температурний режим при експлуатації та зберіганні	Від -20 °C до 55 °C (від -4 °F до 131 °F)
Рівень вологості при експлуатації та зберіганні	15-95 %
Атмосферний тиск при експлуатації та зберіганні	700-1060 гПа
Очікуваний термін служби	2 роки. Після закінчення очікуваного терміну служби точність не може бути гарантована. Якщо у вас виникають питання щодо точності вимірювання, звертайтесь до місцевого Центру обслуговування клієнтів Philips у будь-який час.

## Виміння або встановлення батареї

- Натисніть на верхню й нижню частини кришки батарейного відсіку. Обережно потягніть, щоб зняти її (Мал. 17).
- Вийміть батарею за допомогою ручки (Мал. 18). Не витягуйте батарейний відсік з цифрового термометра більш ніж на 1 см. Це може привести до пошкодження датника.
- Утилізуйте батарею належним чином.
- Вставте нову батарею (Мал. 19).
- Притисніть кришку батарейного відсіку до цифрового термометра, доки вона не зафіксується на місці (Мал. 20).

## Сигнал про помилку

У разі несправності на дисплей з'являється повідомлення «Err». Витягніть батареї та зачекайте 1 хвилину. Вставте батареї та знову ввімкніть пристрій.

## Додаткові засоби для догляду за дитиною

### Назальний аспіратор



#### Попередження:

- У жодному разі не використовуйте назальний аспіратор у роті чи вухах дитини.
- У жодному разі не вставляйте наконечник безпосередньо по центру ніздри.

- Зніміть ковпачок із назального аспіратора.

- Стисніть грушу аспіратора й обережно вставте наконечник у ніздро дитини, нахиливши наконечник вбік. Будьте обережні й ніколи не вставляйте аспіратор у ніс дитини надто далеко.

- Відлускайте грушу повільно, щоб видалити слиз від смоктувальними рухами з носа дитини.

- Повторіть цю процедуру для другої ніздри.

## Очищення

- Розберіть назальний аспіратор на частини та промийте їх теплою водою з додаванням мийного засобу.

- Прокип'яйте назальний аспіратор у воді впродовж 10 хвилин, а потім висушіть його.

### Зубна щітка-напальчник

Надягніть зубну щітку-напальчник на кінчик пальця та обережно очистіть ясна дитини масажними рухами.

## Очищення

Очищайте у стерилізаторі або за допомогою кип'ятіння у воді. Дайте їй охолонути та висохнути.

### Щітка та гребінець

Розчешіть волосся дитини від коренів до кінчиків щітки чи гребінцем.

Порада: Обережно притримуйте корені волосся дитини своєю рукою під час розчесування, щоб уникнути натягування шкіри голови.

## Очищення

Для очищення використовуйте теплу воду та невелику кількість мийного засобу.

Ретельно промийте та дайте висохнути.

### Кусачки для нігтів і ножиці

Будьте обережні й ніколи не обрізайте нігті дитини надто близько до шкіри.

Порада: Рекомендуємо обрізати нігті дитині після ванни, коли нігті роз'якшені, або під час сну дитини.

## Очищення

Протріть кусачки для нігтів і ножиці вологою ганчіркою та висушишь їх.

( Примітка. Кусачки для нігтів і ножиці можна простирилізувати, протерши ріжучі поверхні спиртом.

## Пилочки для нігтів

Обережно підпиліть нігті дитини, рухаючи пилочку для нігтів ковзними рухами.

## Футляр

Зберігайте всі вироби у футлярі в сухому місці.

## Пояснення символів

Попереджувальні знаки й символи необхідні для забезпечення безпечною та правильного використання виробу, а також для захисту вас і оточуючих від травм. Нижче наведено значення попереджувальних знаків і символів на етикетці й у посібнику користувача.

- Цей символ означає: Ознайомтесь із цим посібником (Мал. 1).
- Ця позначка повідомляє про тип ВF робочої частини апарату, що відповідає стандарту IEC 60601-1 (Мал. 2).
- Цей символ означає: пристрій відповідає Директивам ЄС. СЕ означає «Conformité Européenne» (европейська відповідність). 0344 – номер уповноваженого органа (Мал. 3).
- Цей символ означає: стискість до торкання пальцями та предметами, більшими за 12 мм. стискість до занурення на глибину від 15 см до 1 м (Мал. 4).
- Цей символ означає: температура зберігання (Мал. 5).
- Цей символ означає: відносна вологість (Мал. 6).
- Цей символ означає: атмосферний тиск (Мал. 7).
- Цей символ означає: виробник, відповідно до Директиви ЄС 93/42/EEC (Мал. 8).
- Цей символ означає: цифри поряд із цим логотипом позначають номер партії виробника (Мал. 9).
- Цей символ означає: Зелена крапка (німецькою мовою «Der Grüne Punkt») є ліцензійним символом європейської мереж фінансованих промисловістю систем переробки пакувальних матеріалів споживчих товарів (Мал. 10).
- Цей символ позначає: що виріб було виготовлено із вторинної сировини або що він буде принятий на переробку всіма системами збирання вторинної сировини (Мал. 11).
- Цей символ означає: 2 роки гарантії від Philips (Мал. 12).
- Цей символ означає: номер пристрою за каталогом виробника (Мал. 13).
- Цей символ означає: Увага! Користувач має переглянути у вказівках із використання важливу попереджувальну інформацію, таку як попередження та правила безпеки, які з різних причин можуть не міститися безпосередньо на медичному пристрії (Мал. 14).
- Цей символ означає: поради щодо використання, додаткову інформацію чи примітки (Мал. 15).

## Утилізація

- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU) (Мал. 21).
- Цей символ означає, що даний виріб містить батареї, які не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (2006/66/EC) (Мал. 22).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних і електронних пристрів та батареї у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколошне середовище та здоров'я людей.

## Виміння одноразових батареї

Щоб дізнатися, як вимінити одноразові батареї, див. інструкцію з установлення та/або виміння батареї в посібнику користувача.

**Завжди вимініть розряджені одноразові батареї з виробу.  
Дотримуйтесь основних правил безпеки під час цієї процедури.**

( Примітка. Ретельно очистіть цифровий термометр перед утилізацією.

## Гарантія та підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або прочитайте гарантійний талон.